



GA Universal Maxtra  
832500-000  
05/05

[www.brita.net](http://www.brita.net)



**Gebrauchsanleitung**  
**Instructions for use**  
**Mode d'emploi**

**Gebruiksaanwijzing**  
**Instrukcja obsługi**  
**Istruzione per l'uso**

**Manual de instrucciones**  
**Instruções de utilização**  
**Kullanma talimatı**



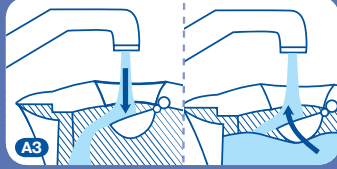
[www.brita.net](http://www.brita.net)

<b>DEUTSCH</b>	Seite	5-12
<b>ENGLISH</b>	Page	13-20
<b>FRANÇAIS</b>	Page	21-28
<b>NEDERLANDS</b>	Pagina	29-36
<b>POLSKI</b>	Strona	37-44
<b>ITALIANO</b>	Pagina	45-52
<b>ESPAÑOL</b>	Página	53-60
<b>PORTUGUÊS</b>	Página	61-68
<b>TÜRKÇE</b>	Sayfa	69-76

3



4A



4B

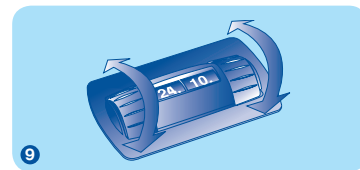
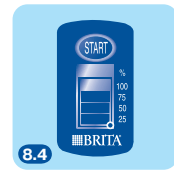


4C



2x

3x=ok

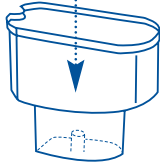




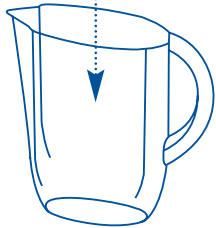
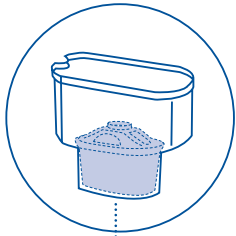
Deckel	Coperchio
Lid	Tapa
Couvercle	Tampa
Deksel	Kapak
Pokrywka	



Filterkartusche	Cartuccia filtrante
Filter cartridge	Cartucho
Cartouche filtrante	Carga filtrante
Filterpatroon	Filtre kartuşu
Wkład filtrujący	



Trichter	Imbuto
Funnel	Embudo
Entonnoir	Funil
Trechter	Huni
Lejek	



Kanne	Caraffa
Jug	Jarra
Carafe	Jarro
Kan	Hazne
Dzbanek	



## VIELEN DANK FÜR DEN KAUF EINES BRITA WASSERFILTERS!

Wir sind sicher, dass Sie die Vorteile des BRITA gefilterten Wassers für die kommenden Jahre schätzen lernen. Das gefilterte Wasser eignet sich hervorragend für heiße und kalte Getränke und für die Zubereitung von Speisen. BRITA gefiltertes Wasser schützt außerdem Ihre Haushaltsgeräte vor Kalkablagerungen.

Um eine optimale Funktion Ihres Wasserfilters zu gewährleisten, beachten Sie bitte sorgfältig die folgenden Anweisungen. Das BRITA Kundenservice-Team steht Ihnen gern zur Verfügung, um Ihre Fragen zu BRITA Produkten zu beantworten.

**BRITA GmbH**  
**Verbraucherservice**  
**Heinrich-Hertz-Straße 4**  
**D-65232 Taunusstein**  
**Verbraucherservice:**  
**Tel.: 0800 7547547**  
**[www.brita.de](http://www.brita.de)**

**BRITA**  
**Wasser-Filter-Systeme AG**  
**Gasmatt 6**  
**CH-6025 Neudorf**  
**Verbraucherservice:**  
**Tel.: 041 9324030**  
**[www.brita.ch](http://www.brita.ch)**

Die Abbildungen hierzu finden Sie auf Seite 3

#### Abbildung 1

Reinigen Sie Deckel, Kanne und Trichter in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel. Verwenden Sie keine scheuernden Reiniger oder Scheuerschwämme. Kanne und Trichter können in der Spülmaschine gereinigt werden. Der Deckel darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

#### Abbildung 2

Schutzfolie der BRITA Filterkartusche entfernen (Hinweis: Die Filterkartusche und die Innenseite der Folie können aufgrund von Kondensation noch feucht sein.). Drücken Sie die Kartusche unter kaltes Wasser und schütteln Sie diese leicht, um alle Luftblasen zu entfernen; die Filterkartusche ist jetzt einsatzbereit.

Hinweis: Die neue Maxtra Kartusche muss vor Inbetriebnahme nicht eingeweicht werden.

#### Abbildung 3

Setzen Sie die Maxtra Kartusche in den Trichter, und drücken Sie sie so weit nach unten, bis sie hörbar fest einrastet. Die Kartusche sollte auch dann noch fest im Trichter sitzen, wenn Sie den Trichter kopfüber halten.

#### Abbildung 4A

Weitere Hinweise für einen BRITA Wasserfilter mit automatischem Einfüllmechanismus im Deckel

Wenn Sie einen BRITA Wasserfilter erworben haben, der einen Deckel mit automatischem Einfüllmechanismus enthält, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen A1 bis A3.

#### A1

Setzen Sie den Deckel auf die Kanne und drücken Sie ihn vorsichtig nach unten, damit er richtig sitzt.

#### A2

Um den Trichter mit Wasser zu füllen, stellen Sie den Wasserfilter einfach unter den Wasserhahn. Die Deckelöffnung (automatischer Einfüllmechanismus) muss direkt unter dem Wasserhahn stehen, um eine optimale Befüllung zu ermöglichen.

#### A3

Der Wasserstrahl öffnet automatisch den Einfüllmechanismus (Hinweis: Öffnen Sie den Wasserhahn nicht zu weit, um Wasserspritzer zu vermeiden).

Befüllen Sie den Trichter nach Bedarf. Sobald der Wasserstrahl unterbrochen ist, schließt sich der automatische Einfüllmechanismus selbsttätig. Durch den transparenten Trichter können Sie den Wasserstand jederzeit ablesen. Der automatische Einfüllmechanismus zeigt die Füllhöhe an und schließt sich, wenn die maximale Füllmenge erreicht ist. Achten Sie darauf, den Wasserstrahl rechtzeitig zu verringern und zu unterbrechen, um eine Überfüllung zu vermeiden.

Das Wasser im Trichter wird automatisch gefiltert. Bitte fahren Sie mit Abbildung 5 fort.



**Abbildung 4B**

Weitere Hinweise für einen BRITA Wasserfilter mit Einfüllklappe im Deckel

Wenn Sie einen BRITA Wasserfilter erworben haben, der einen Deckel mit Einfüllklappe enthält, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen B 1 bis B3.

**B 1**

Setzen Sie den Deckel auf die Kanne und drücken Sie ihn vorsichtig nach unten, damit er richtig sitzt.

**B 2**

Um den Trichter mit Wasser zu füllen, öffnen Sie einfach die Einfüllklappe und stellen Sie den Wasserfilter unter den Wasserhahn. Die Deckelöffnung muss direkt unter dem Wasserhahn stehen, um eine optimale Befüllung zu ermöglichen.

**B 3**

Öffnen Sie den Wasserhahn und befüllen Sie den Trichter durch die Einfüllklappe. Durch den transparenten Trichter können Sie den Wasserstand jederzeit ablesen. Achten Sie darauf, den Wasserstrahl rechtzeitig zu verringern und zu unterbrechen, um eine Überfüllung zu vermeiden.

Das Wasser im Trichter wird automatisch gefiltert. Bitte fahren Sie mit **Abbildung 5** fort.

**Abbildung 4C**

Weitere Hinweise für einen BRITA Wasserfilter mit einfachem Deckel

Wenn Sie einen BRITA Wasserfilter erworben haben, der einen einfachen Deckel enthält, lesen Sie bitte die folgende Anweisung C 1.

**C 1**

Füllen Sie den Trichter mit kaltem Leitungswasser.

Das Wasser wird automatisch gefiltert. Bitte fahren Sie mit **Abbildung 5** fort.

**Abbildung 5**

Die ersten beiden Füllungen dienen zur Spülung der Filterkartusche. Sie können diese beiden Füllungen beispielsweise zum Pflanzengießen verwenden oder weggießen. Füllen Sie nun den Trichter erneut.

Der Wasserfilter ist jetzt einsatzbereit.

**Abbildung 6**

Die Kartusche muss nicht ständig in Kontakt mit dem gefilterten Wasser in der Kanne stehen.

**Abbildung 7**

Um die Kartusche nach vier Wochen auszuwechseln, ziehen Sie einfach an der Lasche, die oben an der Kartusche angebracht ist. Zum Einsetzen der neuen Kartusche beachten Sie bitte die Abbildungen 1–5.

Die Abbildungen hierzu finden Sie auf Seite 3

Um eine optimale Filterleistung zu gewährleisten, sollten Sie Ihre BRITA Maxtra Filterkartusche in regelmäßigen Abständen wechseln. BRITA empfiehlt einen Filterkartuschenwechselrhythmus von 4 Wochen. Ihr BRITA Wasserfilter ist entweder mit der elektronischen Kartuschenwechsel-Anzeige „Memo“ oder der Kartuschenwechsel-Anzeige „Calendar“ ausgestattet, um anzuzeigen, wann die Filterkartusche gewechselt werden sollte.

#### Abbildung 8

Die einzigartige Kartuschenwechselanzeige – das BRITA „Memo“ – misst die empfohlene zeitliche Nutzungsdauer Ihrer Filterkartusche. Memo ist einfach zu bedienen und erinnert Sie automatisch an den fälligen Filterkartuschenwechsel.

#### Starten/Reaktivieren der Wechselanzeige („Memo“)

##### Abbildung 8.1 bis 8.3

Zum Starten der „Memo“-Anzeige drücken Sie den Start-Knopf auf dem Deckel und halten ihn so lange gedrückt, bis alle vier Balken in der Anzeige erscheinen und zwei Mal blinken. Das „Memo“ ist jetzt eingestellt. Der blinkende Punkt in der unteren rechten Ecke des Displays zeigt an, dass das „Memo“ in Betrieb ist.

##### Abbildung 8.4

Nach jeder Woche verschwindet ein Balken. Die verbleibenden Balken in der Anzeige zeigen die verbleibende Nutzungsdauer der Kartusche an.

##### Abbildung 8.5

Wechseln Sie die Kartusche, wenn nach etwa vier Wochen alle Balken verschwunden sind und der Pfeil zu blinken beginnt. Setzen Sie eine neue Filterkartusche gemäß Anleitung ein und aktivieren Sie erneut die Kartuschenwechselanzeige, wie oben beschrieben (siehe Abbildungen 8.1 bis 8.3).

Hinweis: Wenn nur noch ein Balken in der Anzeige zu sehen ist, achten Sie bitte darauf, dass bereits eine neue Kartusche für den Wechsel vorhanden ist.

Denken Sie daran: Das BRITA „Memo“ ist nur zur Verwendung mit original BRITA Filterkartuschen entwickelt worden.

## CALENDAR

**Abbildung 9**

Mit Hilfe des BRITA „Calendar“ können Sie das Datum für Ihren nächsten Filterkartuschenwechsel einstellen. So genießen Sie immer die hohe Qualität BRITA gefilterten Wassers.

Das linke Feld zeigt Ihnen den Tag, das rechte Feld den Monat an. Einfach die beiden kleinen Räder links und rechts drehen und den nächsten Wechselzeitpunkt einstellen.

Sollte der Tag, an dem Sie die Filterkartusche das nächste Mal wechseln müssen, nicht auf der Anzeige dargestellt sein, drehen Sie einfach zur nächsten Zahl weiter.

**Beispiel:**

Heute ist der 23. September, d.h. die Filterkartusche sollte am 23. Oktober gewechselt werden. Da aber die Zahl 23 nicht auf der Wechselanzeige dargestellt ist, stellen Sie das Wechseldatum bitte wie folgt ein:

Links (Tag): 24.

Rechts (Monat): 10.

Dies bedeutet, dass Ihre Filterkartusche das nächste Mal am 24. Oktober gewechselt werden sollte.

Wechseln Sie die Filterkartusche gemäß Anleitung und denken Sie daran, den BRITA „Calendar“ auf das nächste Kartuschenwechseldatum einzustellen.

### Die BRITA Maxtra Kartusche

Die BRITA Maxtra Kartusche reduziert Kalk und evtl. hausinstallationsbedingt vorkommendes Blei und Kupfer sowie geruchs- und geschmacksstörende Stoffe (z.B. Chlor) aus dem Leitungswasser. Wenn Sie 2–3 Filtervorgänge (komplette Füllung des Trichters) innerhalb eines kurzen Zeitraumes durchgeführt haben, empfiehlt BRITA anschließend eine kurze Pause von ca. 30 Minuten einzulegen.

Das Ergebnis: Weicheres Wasser für volles Aroma und mehr Genuss bei Tee und Kaffee. Ideal für die Zubereitung von Speisen. BRITA-gefiltertes Wasser schützt außerdem Ihre Haushaltsgeräte vor Kalkablagerungen.

### Die BRITA Maxtra Kartusche: Wie oft wechseln?

Um eine optimale Filterleistung zu gewährleisten, sollten Sie Ihre Kartusche alle vier Wochen wechseln. Die elektronische Kartuschenwechsel-Anzeige „Memo“ oder die Kartuschewechsel-Anzeige „Calendar“ erinnert Sie automatisch an den fälligen Kartuschenwechsel. Die Nutzungsdauer der Kartusche hängt von der örtlichen Wasserqualität ab. In Gegenden mit hartem Wasser filtert die BRITA Maxtra Kartusche beispielsweise 100 Liter Wasser bei einer Karbonathärte von 12° bis 14,5°dH (entspricht bei den meisten Wässern einer Gesamthärte

von 18° bis 21,8° dH). Nähere Informationen zum Thema Wasserhärte erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Wasserwerk.

Um die Kartusche zu wechseln, ziehen Sie einfach an der Lasche oben an der Kartusche (siehe Abbildung 7), und folgen Sie den Anweisungen für „Erster Gebrauch und Kartuschenwechsel“. Denken Sie auch daran, das elektronische „Memo“ zurückzusetzen oder den „Calendar“ auf das neue Kartuschenwechseldatum einzustellen (folgen Sie den Anweisungen zu „Memo“ oder „Calendar“).



Um Ihre BRITA Maxtra Kartusche sofort zu finden, achten Sie beim Nachkauf auf das BRITA Maxtra Symbol auf der Kartuschenverpackung.

Lagern Sie Ersatz-Filterkartuschen immer in der originalversiegelten Schutzfolie an einem trockenen und kühlen Ort.

### Pflege des Systems

- Setzen Sie Ihren BRITA Wasserfilter keiner direkten Sonnenbestrahlung aus, und stellen Sie ihn nicht in die Nähe von Wärmequellen, z.B. Herd oder Kaffeemaschine. Wir empfehlen eine kühle Lagerung.

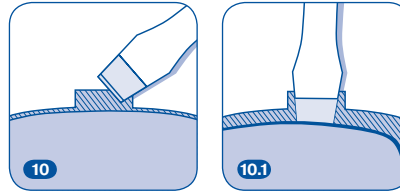
- Denken Sie daran, dass Wasser ein Lebensmittel ist. Bitte verbrauchen Sie das gefilterte Wasser innerhalb von ein bis zwei Tagen.
- Reinigen Sie die Teile Ihres Filtersystems regelmäßig in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel, mindestens bei jedem Wechsel der Filterkartusche. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme. Hinweis: Kanne und Trichter können in der Spülmaschine gereinigt werden. Der Deckel ist nicht spülmaschinengeeignet.
- Sollte Ihr BRITA System längere Zeit nicht in Gebrauch sein (z.B. wenn Sie im Urlaub sind), empfehlen wir Ihnen, das noch im System vorhandene gefilterte Wasser auszugießen und die Kartusche im Trichter zu belassen. Bevor Sie das System erneut verwenden, nehmen Sie die Kartusche heraus, reinigen Sie das komplette System, und wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5 des Abschnitts „Erster Gebrauch und Kartuschenwechsel“.

## WICHTIGE HINWEISE

- Nur für BRITA Wasserfilter mit Deckel mit automatischem Einfüllmechanismus: Im Laufe der Nutzungszeit können sich auf dem Deckel und dem automatischen Einfüllmechanismus Kalkablagerungen bilden. Sie entstehen durch den ständigen Kontakt mit kalkhaltigem Leitungswasser. BRITA empfiehlt, den Deckel und den automatischen Einfüllmechanismus regelmäßig zu reinigen und zu entkalken. Verwenden Sie hierfür ein im Handel erhältliches flüssiges Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis.

### Wichtige Hinweise

- BRITA „Memo“ – Die elektronische Kartuschen-Wechselanzeige hat eine Nutzungsdauer von etwa 5 Jahren. Denken Sie am Ende der Nutzungsdauer des „Memos“ bitte daran, dass es ein elektronisches Gerät ist und entsprechend der hierfür geltenden Vorschriften und gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden muss. Um das „Memo“ zu entfernen, setzen Sie einen Schraubenzieher in die Kerbe neben das „Memo“ und drücken es heraus. Beachten Sie, dass das „Memo“ ausschließlich zur Entsorgung herausgenommen werden sollte.



- Der BRITA Wasserfilter darf nur mit Leitungswasser verwendet werden, welches von den Wasserwerken bereitgestellt wird. Dieses Trinkwasser wird ständig kontrolliert und erfüllt die gesetzlichen Anforderungen an die Trinkwasserqualität. Im Fall einer Abkochaufforderung für das Leitungswasser von offizieller Stelle ist auch das BRITA gefilterte Wasser abzukochen. Nach Ende der Abkochaufforderung sollte das komplette Filtersystem gereinigt und eine neue Filterkartusche eingesetzt werden.
- Filtern Sie nur kaltes Wasser.

- Denken Sie daran, dass generell empfohlen wird, Leitungswasser für bestimmte Personengruppen (z.B. immungeschwächte Menschen, Babys) abzukochen. Dies gilt auch für gefiltertes Wasser. Unabhängig vom verwendeten Wasser sollten Sie zum Abkochen Geräte mit Heizelementen aus Edelstahl verwenden. Insbesondere Personen, die empfindlich auf Nickel reagieren, sollten darauf achten.
- Aus hygienischen Gründen wird der Kartuscheninhalt einer speziellen Behandlung mit Silber unterzogen. Eine geringe Menge Silber, die gesundheitlich unbedenklich ist, kann an das Wasser abgegeben werden. Diese steht im Einklang mit den Empfehlungen der Weltgesundheitsorganisation (WHO).
- Hinweis für Nierenkranke oder Dialysepatienten: Während des Filtervorgangs kann es zu einer leichten Erhöhung des Kaliumgehalts kommen. Sollten Sie nierenkrank sein und/oder eine spezielle Kaliumdiät einhalten müssen, empfehlen wir eine vorherige Abstimmung mit Ihrem Arzt.

**BRITA Qualitätsgarantie**

BRITA Produkte unterliegen strengsten Qualitätsanforderungen. Die BRITA Filterkartuschen sind dampfsterilisiert.



Die Lebensmittelqualität von BRITA Wasserfiltern und Filterkartuschen wurde von einem unabhängigen Institut geprüft und bestätigt.

**30 Tage Geld-zurück-Garantie**

Sollte Sie unser Produkt wider Erwarten nicht überzeugen, so garantieren wir Ihnen, den BRITA Wasserfilter innerhalb von 30 Tagen ab Kaufdatum zurückzunehmen. Gültig ist das Datum des Kaufbelegs.



Schicken Sie bei Rückgabe den BRITA Wasserfilter mit Ihrem Kassenbeleg und unter Angabe Ihrer Gründe, Bankverbindung und Telefonnummer an folgende Adresse:

**BRITA GmbH**  
**Verbraucherservice**  
**Heinrich-Hertz-Straße 4**  
**D-65232 Taunusstein**  
**Verbraucherservice:**  
**Tel.: 0800 7547547**  
**www.brita.de**

**BRITA**  
**Wasser-Filter-Systeme AG**  
**Gasmatt 6**  
**CH-6025 Neudorf**  
**Verbraucherservice:**  
**Tel.: 041 9324030**  
**www.brita.ch**

Die BRITA Produkte erhalten Sie z.B. in Kauf- und Warenhäusern, SB Warenhäusern, Haushaltswarengeschäften, Apotheken, Reformhäusern, Drogerien, Elektrofachgeschäften, Gartencentern, Baumärkten u.a. Sollten Sie keinen Händler finden, der BRITA Filterkartuschen führt, rufen Sie bitte unseren Verbraucherservice an. Er hilft Ihnen gerne, den nächstgelegenen Händler zu finden. Händlerhinweise erhalten Sie auch im Internet unter [www.brita.de](http://www.brita.de).

**BRITA Recycling**

Werfen Sie Ihre verbrauchte Filterkartusche nicht weg. Viele BRITA Händler nehmen sie gerne zurück. Sie entlasten damit unsere Umwelt. Wir garantieren eine umfassende und sorgfältige Rückführung aller Grundstoffe.

## THANK YOU FOR CHOOSING BRITA!

**GB** We are confident that you will be very satisfied with your BRITA Water Filter and that it will give you many years of excellent service. You will enjoy cleaner, clearer, great tasting water for hot and cold drinks and for preparing food. BRITA filtered water also protects your domestic appliances against limescale build-up.

Because you care about the quality of your water, we care enough to offer you the full support of the BRITACare Customer Service team. They're at your service to answer any queries you may have on BRITA products and where you can purchase them. They will also assist with our unique Free Replacement Part Service in the event of your water filter – or any part of it – breaking.

In order to gain the full benefit of our quick and efficient service please register your purchase by returning the enclosed guarantee card. As a BRITA user, you will also be kept posted with news of interesting developments, not to mention some great offers.

The BRITACare team are just a phone call away on **0870 487 1000**

Or write to us at:

**BRITA Care Customer Services  
BRITA Water Filter Systems Ltd.**

**Brita House  
9 Granville Way  
Bicester  
OX26 4JT**

**e-mail address: [enquiries@brita.co.uk](mailto:enquiries@brita.co.uk)**



Always happy to help

To ensure you get the best results from your system, please follow the instructions carefully.

Visit BRITA on the world wide web:

**[www.brita.co.uk](http://www.brita.co.uk)**

**IE** **ZA** **MT** We are confident that you will be very satisfied with your BRITA

Water Filter and that it will give you many years of excellent service. You will enjoy cleaner, clearer, great tasting water for hot and cold drinks and for preparing food. BRITA filtered water also protects your domestic appliances against limescale build-up.

To ensure that you get the best results from your system, please follow the instructions carefully. The BRITA customer service team is at your service to answer any queries you may have on BRITA products and where you can purchase them.

**Bluestone Sales and  
Distribution Ltd.  
Dunshaughlin Business Park  
Dunshaughlin, Co. Meath  
Ireland  
Customer Service Ireland:  
Tel.: 018 240209**

**Brita Water Filters S.A.  
P.O.Box 2787  
Cramerview 2060  
Toll free service no.:  
Tel.: 0800 110717**

**Top House Co. Ltd.  
Leli Falzon Str.  
Naxxar  
NXR 04  
Tel.: 021 413985**



Please see illustrations on page 3

#### Illustration 1

Wash the lid, jug and funnel in warm soapy water.

**Do not use any abrasive cleaners.** Note:

The jug and the funnel may be washed in the dishwasher. **The lid must not be washed in the dishwasher.**

#### Illustration 2

To prepare your BRITA filter cartridge, please remove protective wrapper (note: cartridge and inside wrapper may appear moist, this is simply condensation). Immerse cartridge in cold water and shake it gently to remove any air bubbles. The filter is now ready for use.

Note: As is required for some other water filter cartridges, there is no need to pre-soak the new Maxtra cartridge.

#### Illustration 3

Place the cartridge into the funnel and push downwards until it 'clicks' firmly into place. The cartridge should stay in place if the funnel is turned upside down.

#### Illustration 4A

**Instructions for filling a BRITA Water Filter jug featuring a pour through lid (with automatic filling mechanism).**

If you have purchased a BRITA Water Filter jug featuring a pour through lid with automatic filling mechanism please read the following instructions regarding steps A1 to A3.

#### A1

Place the lid back onto the jug and press it carefully downwards to ensure it fits correctly into place.

#### A2

To fill the jug with cold water simply place the jug under the tap with the opening positioned directly under the tap outlet to achieve optimum performance.

#### A3

Turn the tap on and fill the funnel through the opening in the lid. The water pressure will automatically open the pour through mechanism. (Note: Do not open the tap fully as high water pressure from the tap can cause splashing.)

As the funnel fills up the opening will gradually close until it reaches the maximum level. As the opening begins to close you should start reducing the water flow and eventually close the tap when the opening closes. You can watch the water level in the funnel rising through the transparent side of the jug. There is no need to take off the lid of the jug to refill the funnel. Every time you want to filter your water simply turn on the tap and use the automatic filling mechanism in the lid.

**Allow the water to filter through. Please proceed to step 5.**



**Illustration 4B****Instructions for filling a BRITA Water Filter jug featuring a flip top lid**

If you have purchased a BRITA Water Filter jug featuring a flip top lid please read the following instructions regarding steps B1 to B3.

**B1**

Place the lid back onto the jug and press it carefully downwards to ensure it fits correctly into place.

**B2**

To fill the jug with cold water, simply open the flip top lid, place the jug under the tap with the opening positioned directly under the tap outlet.

**B3**

Turn the tap on and fill the funnel through the flip top lid. You can watch the rising water level through the transparent funnel. There is no need to take off the lid of the jug to refill the funnel. Every time you want to filter your water simply use the flip top lid.

Allow the water to filter through. Please proceed to step 5.

**Illustration 4C****Instructions for filling a BRITA Water Filter jug featuring a normal lid.**

If you have purchased a BRITA Water Filter jug featuring a normal lid please read the following instructions regarding step C1.

**C1**

Fill the funnel with cold tap water and allow the water to filter through. Please proceed to step 5.

**Illustration 5**

Discard the first two fillings or use the water for your plants. These first two fillings are used to flush and prepare the filter cartridge. Now re-fill the funnel and the system is ready for use.

**Illustration 6**

There is no need to keep the cartridge immersed in water.

**Illustration 7**

To exchange the cartridge after four weeks, simply use the ring pull handle on the top of the cartridge to remove it from the funnel, and repeat steps 1–5 above.

To ensure optimum performance you should change your BRITA Maxtra cartridge on a regular basis every four weeks. Your BRITA Water Filter jug is equipped with an electronic “Memo” or the exchange indicator “Calendar” to indicate when the cartridge should be changed.

Please see illustrations on page 3

#### Illustration 8

The electronic “Memo” measures the recommended time of use of your cartridge and automatically reminds you when to change it. “Memo” needs to be reset every time a new cartridge is inserted.

To start/reset the exchange indicator (“Memo”)

#### Illustration 8.1 to 8.3

To start “Memo” please press and hold down the start button until all four bars appear in the display and flash twice. The “Memo” is now set. A small flashing dot in the bottom right hand corner of the display will show that the “Memo” is working.

#### Illustration 8.4

After each week one bar will disappear to show the remaining cartridge life.

#### Illustration 8.5

Change the cartridge when all the bars have disappeared and the arrow starts to flash after approximately four weeks. A new cartridge should be prepared and inserted and the exchange indicator reset as above (please follow illustrations 8.1 to 8.3).

Note: When one bar remains in the display ensure that you have a new cartridge ready for exchange. Remember: The BRITA “Memo” is designed to be used only with the BRITA cartridge range.

## CALENDAR

### Illustration 9

The BRITA “Calendar” shows you when to change your cartridge. Using the BRITA “Calendar” you can set the date for the next filter cartridge exchange.

The left-hand dial shows the day of the month, the right-hand dial shows the month. Simply turn the two dials and set a date for the next filter cartridge exchange.

If the day when you next have to change the filter cartridge cannot be selected on the left hand dial simply turn to the next number.

### Example:

Today is September 23<sup>rd</sup> i.e. the filter cartridge will have to be changed on October 23<sup>rd</sup>.

But because the number 23 cannot be selected on the left hand dial set the exchange date as follows:

Left (day): 24.

Right (month): 10.

This means that your filter cartridge will next have to be changed on October, 24<sup>th</sup>.

A new cartridge should be prepared, inserted and the exchange indicator reset as above.

### The BRITA Maxtra cartridge

The BRITA Maxtra cartridge reduces substances like chlorine, limescale (carbonate hardness), aluminium, heavy metals (like lead and copper) and certain pesticides as well as organic impurities. To achieve optimum filter performance BRITA recommend that if you have re-filled the funnel 2–3 times in quick succession you should allow the cartridge to rest by not refilling the funnel again for 15–30 minutes.

You will enjoy cleaner, clearer, great tasting water for hot and cold drinks and for preparing food. BRITA filtered water also protects your domestic appliances against limescale build-up.

### The BRITA Maxtra cartridge: When to change?

To ensure optimum performance you should change your cartridge every four weeks. The electronic “Memo” or the exchange indicator “Calendar” reminds you when to change. Cartridge life depends on local water quality, for example in an area with hard water (based on carbonate hardness of 12° to 14.5° German hardness) the BRITA Maxtra cartridge will filter approx. 100 litres.

To exchange the cartridge, simply pull the ring on the top of the cartridge (please see illustration 7) and follow the instructions for ‘First use and cartridge exchange’. Please remember to reset the electronic “Memo” or to adjust the BRITA “Calendar” exchange indicator (follow instructions on “Memo” or “Calendar”).



Please look for the BRITA Maxtra icon on the cartridge packaging to help find your cartridge in store.

Please store any replacement cartridge in the original sealed wrapper and in a dry and cool place.

### Care of system

- Keep your water filter system out of sunlight and away from heating elements, e.g. stove, coffee machine. We recommend to store your water filter in a cool place.
- Remember that water is a foodstuff. Please consume filtered water within one to two days.
- Wash the parts of your filter system regularly in warm soapy water at least every time you change the filter cartridge. **Do not use any abrasive cleaners.** Note: the jug and the funnel may be washed in the dishwasher. The lid must not be washed in the dishwasher.

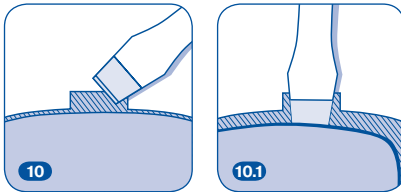
- Should your BRITA system not be in use for a prolonged period (e.g. vacation), we recommend that you discard any water left inside the system and leave the cartridge inside the funnel. Before using the system again take out the cartridge, clean the system, and repeat steps 2 to 5 of the “First use and cartridge exchange”.

- Note: For BRITA water filters jugs featuring a pour through lid with automatic filling mechanism: Over the lifetime of the jug you may notice limescale build-up on the lid and the automatic filling mechanism. This is due to the fact that it always comes into contact with unfiltered water, which contains carbonate hardness (limescale). BRITA recommend that you clean and de-scale your lid and the automatic filling mechanism on a regular basis. Only use common household citric acid base de-scaling fluid.

## IMPORTANT NOTES & BRITA QUALITY GUARANTEE

### Important notes

- BRITA "Memo" – The electronic cartridge exchange indicator has a life of approximately 5 years. At the end of the "Memo's" life please remember that it is an electronic device and to dispose of the "Memo" according to all applicable provisions and regulations. To remove the exhausted "Memo" place a screwdriver in the notch next to the "Memo" and push it out. Please note that "Memo" should not be removed for any other reason than to dispose of it.



- The BRITA Household Water Filter System is designed for use only with municipally treated tap water (note: this water is constantly controlled and according to legal regulations safe to drink) or with water from private supplies which has been tested as safe to drink. If an instruction is received from the authorities that

mains water must be boiled, the BRITA filtered water must also be boiled. When the instruction to boil water is no longer in force, the entire filter system must be cleaned and a new cartridge inserted.

- Only filter cold water.
- For certain groups of people (e.g. those with impaired immunity and for babies), it is generally recommended that tap water should be boiled; this also applies to filtered water. Irrespective of the water used, you should use utensils with stainless steel, such as kettles and saucepans, to boil the water. In particular, people who are sensitive to nickel should use appliances made of stainless steel or kettles with concealed elements.
- For reasons of hygiene, the cartridge is given a special treatment with silver. A small amount of silver, which poses no known threat to health, may be transferred to the water. This transference would be within the World Health Organisation (WHO) guidelines for drinking-water quality.

- Note for people with kidney disease or dialysis patients: During the filtering process, there may be a slight increase in potassium content. If you have kidney disease and/or follow a potassium restricted diet, we recommend that you call BRITACare Customer Services on 0870 487 1000 for further information, which you may wish to discuss with your doctor.

### BRITA Quality guarantee



BRITA products conform to the highest quality standards. BRITA filter cartridges are steam sterilised.



An independent institute certifies the food grade quality of BRITA water filters and cartridges.

**GB** If you have any problems or queries relating to BRITA products or services the BRITACare Customer Services team will be happy to help. The lines are manned from 8.30 am to 5.30 pm Monday to Friday. Our answering Service will take messages outside of these hours and a member of the team will call back as soon as possible.

**BRITACare team:**  
Tel.: 0870 487 1000

**BRITA** care  
Always happy to help

### 30 Day Money Back Guarantee

**GB** If for any reason you are not completely satisfied with your BRITA Water Filter, you may return it to us within 30 days of the date of purchase for a full refund.



### Terms & Conditions

You must ensure that you have registered your purchase by completing and returning the guarantee card.

Your request for a refund must be made within 30 days of the date of purchase by calling Brita Care Customer Services on 0870 487 1000.

The product must be returned to BRITA at the address on page 13, along with the store receipt and reason for dissatisfaction within 40 days (allowing 10 days for posting).

On receipt of your product BRITA will refund the price paid and cover postal charges at standard 2nd class rate. This guarantee is in addition to, and does not affect, your statutory rights and/or other guarantees.

**IE ZA** We guarantee to give you your money back within 30 days from date of purchase if you are not completely satisfied with our product. Please send the water filter together with the receipt, reason for return and full name and address to:

**Bluestone Sales and  
Distribution Ltd.  
Dunshaughlin Business Park  
Dunshaughlin, Co. Meath  
Ireland  
Customer Service Ireland:  
Tel.: 018 240209**

**Brita Water Filters S.A.  
P. O. Box 2787  
Cramerview 2060  
Toll free service no.:  
Tel.: 0800 110717**

### BRITA Recycling

**GB** Do not throw your used cartridge away. The BRITA cartridge is 100% recyclable. Please contact the BRITA Care team for advice on recycling schemes. In this way you will help to protect our environment. We guarantee comprehensive and careful re-use of all basic materials.

Please send cartridges in packs of 6 at a time to:  
**BRITA Recycling  
FREEPOST NAT17876  
Bicester  
OX26 4BR**

**IE** The BRITA cartridge is 100% recyclable. Please contact the BRITA customer service team for advice on recycling schemes.

**MERCI D'AVOIR CHOISI BRITA !**

Nous sommes persuadés que le filtre à eau BRITA vous donnera entière satisfaction et vous rendra de précieux services pendant de longues années. Il vous procurera une eau plus pure, plus claire, excellente en eau de boisson, ainsi que pour préparer des boissons chaudes pleines d'arômes et de goût. En cuisine, il préservera la saveur des aliments. De plus, l'eau filtrée BRITA protège du tartre vos appareils ménagers.

Pour être sûr d'obtenir les meilleurs résultats, nous vous prions de bien vouloir respecter les instructions suivantes.

Le Service Consommateurs BRITA se tient à votre disposition pour toute question sur les produits et points de vente BRITA.

**BRITA France**  
**Parc Technologique**  
**16 rue du Bois Chaland**  
**91090 Lisses**  
**[www.brita.fr](http://www.brita.fr)**

N° Azur 0810 73 15 45

**BRITA Belgium BVBA**  
**Boomsesteenweg 690**  
**B-2610 Wilrijk**  
**Tel. : 0031 40 2818082**  
**Appeléz gratuitement : 00800 14789632**  
**[www.brita.be](http://www.brita.be)**

**BRITA Wasser-Filter-Systeme AG**  
**Gassmatt 6**  
**CH-6025 Neudorf**  
**Téléphone client : 041 9324030**  
**[www.brita.ch](http://www.brita.ch)**

Veillez vous reporter aux illustrations de la page 3

#### Illustration 1

Lavez le couvercle, la carafe et l'entonnoir dans de l'eau savonneuse chaude. **N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs.** La carafe et l'entonnoir peuvent être placés dans le lave-vaisselle. Le couvercle ne doit pas être mis dans le lave-vaisselle.

#### Illustration 2

Pour préparer la cartouche, veuillez retirer l'enveloppe protectrice (nota : la cartouche et l'intérieur de l'enveloppe peuvent être humides. C'est simplement de la condensation). Plongez la cartouche dans l'eau froide et agitez-la doucement pour éliminer les bulles d'air. La cartouche filtrante est alors prêt à l'utilisation.

Nota : contrairement à d'autres cartouches filtrantes, la nouvelle cartouche Maxtra fonctionne de suite, sans immersion prolongée au préalable dans l'eau.

#### Illustration 3

Enclenchez la cartouche fermement dans l'entonnoir jusqu'à ce qu'elle se cale de manière perceptible. La cartouche doit rester en place lorsque l'on retourne l'entonnoir.

#### Illustration 4A

##### Instructions supplémentaires pour l'utilisation d'un filtre à eau BRITA muni d'un couvercle à clapet de remplissage automatique

Si vous avez acheté un filtre à eau BRITA muni d'un couvercle à clapet de remplissage automatique, veuillez suivre les instructions données aux étapes A1 à A3.

#### A1

Remettez le couvercle sur la carafe en l'inclinant légèrement pour une mise en place correcte.

#### A2

Le meilleur moyen de remplir la carafe d'eau froide est de placer l'ouverture du clapet directement sous le robinet.

#### A3

Ouvrez le robinet et remplissez l'entonnoir par l'ouverture du couvercle. Le clapet de remplissage s'ouvre sous la pression de l'eau. (Conseil : évitez d'ouvrir le robinet à fond car la forte pression de l'eau du robinet pourrait provoquer des éclaboussures).

Lorsque l'entonnoir se remplit, l'ouverture se referme petit à petit jusqu'à ce que le niveau maximum soit atteint. Quand l'ouverture commence à se refermer, commencez à réduire le flux d'eau. Puis fermez le robinet lorsque le clapet se sera refermé. Vous pouvez suivre le niveau d'eau dans l'entonnoir sur la face transparente de la carafe. Vous n'avez pas besoin d'ôter le couvercle pour remplir l'entonnoir. Chaque fois que vous souhaitez filtrer de l'eau, il vous suffit de placer le clapet de remplissage automatique directement sous le robinet.

Laissez le système filtrer l'eau. Veuillez vous reporter à l'étape 5.

#### Illustration 4B

##### Instructions supplémentaires pour un filtre à eau BRITA muni d'un couvercle à clapet de remplissage

Si vous avez acheté un filtre à eau BRITA muni d'un couvercle à clapet de remplissage, veuillez suivre les instructions données aux étapes B1 à B3.



**B1**

Remettez le couvercle sur la carafe en l'inclinant légèrement pour une mise en place correcte.

**B2**

Le meilleur moyen de remplir la carafe d'eau froide est de placer l'ouverture du clapet directement sous le robinet.

**B3**

Ouvrez le robinet et remplissez l'entonnoir par l'ouverture du couvercle. Vous pouvez observer le niveau d'eau à travers l'entonnoir transparent.

Vous n'avez pas besoin d'ôter le couvercle pour remplir l'entonnoir. Chaque fois que vous souhaitez filtrer de l'eau, il vous suffit de placer l'ouverture du clapet directement sous le robinet.

Laissez le système filtrer l'eau. Veuillez vous reporter à l'étape 5.

**Illustration 4C****Instructions supplémentaires pour un filtre à eau BRITA muni d'un couvercle standard**

Si vous avez acheté un filtre à eau BRITA muni d'un couvercle standard, veuillez lire les instructions données à l'étape C1.

**C1**

Remplissez l'entonnoir avec de l'eau du robinet froide traversant la cartouche.

[Veuillez vous reporter à l'étape 5.](#)

**Illustration 5**

Jetez l'eau des deux premières filtrations ou utilisez-la pour les plantes. Ces deux premiers passages ont pour fonction de rincer et de préparer la cartouche filtrante. Remplissez de nouveau l'entonnoir. Le système est alors prêt à l'emploi.

**Illustration 6**

La cartouche n'a pas besoin de rester immergée.

**Illustration 7**

Pour changer la cartouche après quatre semaines, tirez-la en dehors de l'entonnoir en saisissant sa poignée en forme d'anneau et répétez les opérations 1–5 décrites plus haut.

Pour obtenir les meilleures performances, nous vous recommandons de remplacer régulièrement la cartouche BRITA, toutes les quatre semaines. Votre filtre à eau BRITA est équipé de l'indicateur électronique Mémo ou de l'indicateur de changement Calendar signalant le moment de changer la cartouche.

Veuillez vous reporter aux illustrations de la page 3

#### Illustration 8

L'indicateur électronique Mémo mesure le temps d'utilisation conseillé de votre cartouche et vous indique automatiquement le moment où il faut la remplacer. Il faut réinitialiser le Mémo à chaque changement de cartouche.

Pour démarrer/remettre l'indicateur de changement Mémo à zéro.

#### Illustrations 8.1 à 8.3

Pour initialiser le Mémo, veuillez maintenir le bouton Start enfoncé sur le couvercle jusqu'à ce que les quatre barres s'affichent et clignotent deux fois. Le Mémo est alors réinitialisé. Un petit point clignotant au coin inférieur droit de l'affichage signale l'activation du Mémo.

#### Illustration 8.4

A la fin de chaque semaine, une barre disparaît pour indiquer la durée d'utilisation résiduelle de la cartouche.

#### Illustration 8.5

Remplacez la cartouche lorsque les quatre barres auront toutes disparu et que la flèche commencera à clignoter, au bout de quatre semaines environ. Il est alors temps d'insérer une nouvelle cartouche. Réinitialisez le Mémo comme expliqué ci-dessus (veuillez vous reporter aux illustrations 8.1 à 8.3).

Conseil : si l'affichage ne présente plus qu'une barre, assurez-vous de disposer d'une cartouche de rechange.

Attention : l'indicateur BRITA Mémo est exclusivement conçu pour la gamme de cartouches de marque BRITA.

## CALENDAR

**Illustration 9**

BRITA Calendar vous indique quand changer votre cartouche. Avec BRITA Calendar, vous pouvez régler la date du prochain remplacement de la cartouche. Vous disposerez ainsi toujours d'une eau filtrée BRITA d'excellente qualité.

Le champ gauche indique le jour, le champ droit le mois. Tournez simplement les deux petites roues, à gauche et à droite, pour régler la date du prochain remplacement de la cartouche filtrante (temps).

Si le jour du prochain changement ne s'affiche pas, réglez l'indicateur sur le nombre suivant.

**Exemple :**

Aujourd'hui nous sommes le 23 septembre. La cartouche filtrante doit donc être remplacée le 23 octobre.

Comme le nombre 23 n'apparaît pas sur l'indicateur, il convient de régler la date comme suit :

A gauche (jour) : 24.

A droite (mois) : 10.

Cela signifie que vous devrez remplacer votre cartouche le 24 octobre.

A chaque remplacement de cartouche, réglez l'indicateur comme expliqué ci-dessus.

### La cartouche filtrante BRITA Maxtra

La cartouche BRITA Maxtra réduit la présence du chlore, du calcaire (dureté de l'eau), de l'aluminium, des métaux lourds (comme le plomb et le cuivre), de certains pesticides et d'autres impuretés organiques. Pour obtenir la meilleure filtration possible, BRITA vous recommande d'opérer une pause de 15 à 30 minutes si vous venez de remplir l'entonnoir 2 ou 3 fois d'affilée.

La cartouche filtrante vous procurera une eau plus pure, plus claire, excellente en eau de boisson, ainsi que pour préparer des boissons chaudes pleines d'arômes et de goût. En cuisine, elle préservera la saveur des aliments. De plus, BRITA protège du tartre vos appareils ménagers.

### La cartouche filtrante BRITA Maxtra : Quand la remplacer ?

Pour obtenir les meilleures performances, nous vous recommandons de changer votre cartouche toutes les quatre semaines. L'indicateur électronique Memo ou le dateur Calendar vous indique le moment où il faut la remplacer. La durée de vie de la cartouche dépend de la qualité de l'eau locale. Dans une zone à eau calcaire (dureté de l'eau de 12° à 14,5° selon les standards allemands), la cartouche BRITA Maxtra filtrera environ 100 litres.

Pour remplacer la cartouche, il vous suffit de tirer sur l'anneau placé sur le dessus (cf. illustration 7) et de suivre les instructions données à la section "Mise en fonction et remplacement de la cartouche". Veillez à réinitialiser l'indicateur électronique Mémo ou à régler de nouveau le dateur Calendar (veuillez suivre les instructions sur Mémo ou Calendar).



Cherchez le symbole BRITA Maxtra sur l'emballage des cartouches filtrantes pour les repérer facilement en magasin.

Veillez conserver les cartouches de rechange dans l'emballage original, au sec et au frais.

### Entretien du système

- Gardez le système de filtration à l'abri du soleil et loin d'éléments chauffants comme les fours, machines à café, etc. Nous vous recommandons de stocker le filtre à eau dans un endroit frais.
- N'oubliez pas que l'eau fait partie des produits alimentaires. C'est pourquoi, nous vous conseillons de consommer l'eau filtrée en un ou deux jours.

- Lavez les éléments de votre système de filtration dans de l'eau savonneuse chaude au moins à chaque remplacement de la cartouche.

#### **N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs.**

Nota : la carafe et l'entonnoir peuvent être mis dans le lave-vaisselle. Le couvercle ne doit pas être mis dans le lave-vaisselle.

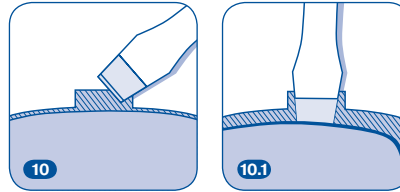
- Si vous n'utilisez pas votre système BRITA pendant une période prolongée (par ex. vacances), nous vous recommandons de jeter l'eau résiduelle et de laisser la cartouche filtrante dans l'entonnoir. Avant de réutiliser le système, enlevez la cartouche, nettoyez le système et répétez les opérations 2 à 5 décrites à la section "Mise en fonction du système et remplacement de la cartouche".

## IMPORTANT

- Concerne les filtres à eau BRITA à clapet de remplissage automatique : au fil du temps, vous remarquerez peut-être des traces de tartre sur le couvercle et le clapet de remplissage automatique. Ceci est dû au contact avec de l'eau non filtrée et à sa teneur en calcaire (dureté de l'eau). BRITA vous recommande de nettoyer et de détartrer régulièrement le couvercle et le clapet de remplissage. A cet effet, employez exclusivement un détartrant ménager courant à base d'acide citrique.

### Important

- BRITA Mémo – l'indicateur électronique de changement de cartouche - a une durée de vie approximative de 5 ans. Lorsqu'il sera usé, rappelez-vous que BRITA Mémo est un équipement électronique et qu'il convient d'en disposer en se conformant aux dispositions en vigueur. Pour l'enlever, placez un tournevis dans l'encoche à côté du Mémo et poussez-le vers l'extérieur. Ne retirez le Mémo qu'en fin de vie, en vue de sa mise au rebut.



- Le système de filtration domestique BRITA est exclusivement conçu pour être utilisé avec de l'eau traitée par les services municipaux (note: cette eau fait l'objet d'un contrôle constant et sa potabilité est conforme aux dispositions légales) ou provenant de sources privées dont la qualité est attestée. Si une instruction était donnée par les autorités sanitaires de faire bouillir l'eau, appliquez-la aussi à l'eau filtrée. A la levée de cette mesure, le système de filtration devra être nettoyé et une nouvelle cartouche filtrante insérée.
- Filtrez seulement de l'eau froide.

- Pour certains groupes de consommateurs (notamment ceux qui souffrent de déficiences immunitaires et les bébés) il est recommandé de faire bouillir l'eau du robinet. Il en va de même pour l'eau filtrée. Quelle que soit l'eau utilisée, vous devriez la faire bouillir dans des ustensiles à éléments chauffants en acier inoxydable. Notamment les personnes sensibles au nickel devraient se servir d'appareils dont la résistance est en acier inoxydable ou dissimulée.
- Pour des raisons hygiéniques, la cartouche filtrante est traitée à l'argent. Une faible quantité d'argent peut passer dans l'eau sans que cela crée un risque connu pour la santé. Cette quantité se situe dans les limites prévues par les directives de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) en matière de qualité de l'eau potable.
- Pour les personnes ayant une affection rénale et sous dialyse : durant la filtration, la teneur en potassium peut légèrement augmenter. Si vous souffrez des reins et/ou devez suivre un régime limitant l'absorption de potassium, nous vous recommandons de recueillir l'avis du médecin sur l'utilisation du filtre.

**Garantie de qualité BRITA**

Les produits BRITA remplissent les plus hautes exigences de qualité. Les cartouches filtrantes BRITA sont stérilisées à la vapeur.



Un institut indépendant certifie la qualité alimentaire des filtres à eau et cartouches filtrantes BRITA.

**Satisfait ou remboursé sous 30 jours**

**FR** Si notre produit ne devait pas correspondre à vos attentes, nous vous remboursons le montant du prix d'achat sous 30 jours à partir de la date d'achat, le ticket de caisse faisant foi.



Renvoyez votre filtre à eau BRITA, le code-barre figurant sur l'emballage, le ticket de caisse ou la facture correspondant, votre adresse et votre numéro de téléphone, vos coordonnées bancaires

et motifs d'insatisfaction écrits sur papier libre, à l'adresse suivante:

**BRITA France**  
**Parc Technologique**  
**16 rue du Bois Chaland, 91090 Lisses**

**BE** Si notre produit ne devait pas correspondre à vos attentes, nous vous remboursons le montant du prix d'achat sous 30 jours à partir de la date d'achat, le ticket de caisse faisant foi.

Renvoyez votre filtre à eau BRITA avec votre ticket de caisse, vos raisons, numéro de téléphone et coordonnées bancaires suffisamment affranchi à l'adresse suivante:

**BRITA Belgium BVBA**  
**Boomsesteenweg 690**  
**B-2610 Wilrijk**  
**Tel. : 0031 40 2818082**  
**Appeléz gratuitement : 00800 14789632**  
**www.brita.be**

**CH** Si notre produit ne devait pas correspondre à vos attentes, nous vous remboursons le montant du prix d'achat en l'espace de 30 jours à partir de la date d'achat que vous présenterez avec votre bon d'achat.

Renvoyez votre filtre à eau BRITA avec votre ticket de caisse, vos raisons, numéro de téléphone et coordonnées bancaires à l'adresse suivante:

**BRITA Wasser-Filter-Systeme AG**  
**Gasmatt 6, CH-6025 Neudorf**  
**Téléphone client: 041 9324030**

**Recyclage BRITA**

**FR** La cartouche filtrante BRITA est 100 % recyclable.

Veuillez contacter le Service Consommateurs BRITA pour en savoir plus sur les méthodes de recyclage.

**BE** Les cartouches filtrantes BRITA sont entièrement recyclables. Pour de plus amples renseignements, appelez gratuitement le service clientèle de BRITA numéro 00800 14789632.

**CH** Ne jetez pas vos cartouches usagées. Beaucoup de revendeurs BRITA les reprendront. Vous participez ainsi à la protection de l'environnement. Nous garantissons une réutilisation totale et consciencieuse de toutes les substances de base.

## HARTELIJK DANK DAT U VOOR BRITA GEKOZEN HEEFT!

Wij zijn ervan overtuigd, dat u zeer tevreden zult zijn met uw BRITA Waterfilter en dat deze u vele jaren uitstekend van dienst zal zijn. Het resultaat is lekker en helder water, ideaal voor warme en koude dranken en voor de bereiding van eten. Gefilterd water van BRITA beschermt uw huishoudelijke apparaten ook tegen kalkafzetting.

Neem de instructies nauwkeurig in acht om de beste resultaten met uw waterfiltersysteem te behalen.

De BRITA klantenservice is graag bereid eventuele vragen over BRITA producten of waar u deze kunt kopen, te beantwoorden.

**BRITA Benelux BV**  
**Kanaaldijk Noord 109G**  
**NL-5642 JA Eindhoven**  
**Tel.: 040 2818082**  
**Bel gratis: 00800 14789632**  
**[www.brita.nl](http://www.brita.nl)**

**BRITA Belgium BVBA**  
**Boomssteenweg 690**  
**B-2690 Wilrijk**  
**Tel.: 0031 40 2818082**  
**Bel gratis: 00800 14789632**  
**[www.brita.be](http://www.brita.be)**

Zie de afbeeldingen op pagina 3

#### Afbeelding 1

Was het deksel, de kan en de trechter in warm water met zeep. **Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen.** De kan en trechter mogen in de vaatwasser. Het deksel mag niet in de vaatwasser.

#### Afbeelding 2

Voor het plaatsen van de BRITA filterpatroon verwijdert u de beschermfolie (opmerking: filterpatroon en folie kunnen vochtig zijn, dit is gewoon condensatie). Dompel de filterpatroon onder in koud water en schud langzaam om eventuele luchtballen te verwijderen. De filterpatroon is nu klaar voor gebruik.

Opmerking: in tegenstelling tot sommige andere filterpatronen is het niet nodig de nieuwe Maxtra filterpatroon in te weken.

#### Afbeelding 3

Plaats de filterpatroon in de trechter en duw naar beneden tot deze stevig op zijn plaats klikt. De filterpatroon moet op zijn plaats blijven als de trechter op zijn kop wordt gehouden.

#### Afbeelding 4A

**Nadere instructies voor een BRITA Waterfilter met een vuldeksel met automatisch vulmechanisme.**

Als u een BRITA Waterfilterkan met een vuldeksel met automatisch vulmechanisme heeft gekocht, lees dan de volgende instructies goed door: Zie daarvoor afbeeldingen A1 tot en met A3.

#### Afbeelding A1

Plaats het deksel weer op de kan en druk dit voorzichtig op zijn plaats naar beneden.

#### Afbeelding A2

Om de kan met koud leidingwater te vullen, plaatst u deze voor het beste resultaat gewoon met de vulopening direct onder de kraan.

#### Afbeelding A3

Draai de kraan open en vul de trechter door de vulopening in het deksel. De waterdruk zal het vulmechanisme automatisch openen. (Opmerking: draai de kraan niet helemaal open omdat een te hoge waterdruk spatten kan veroorzaken).

Tijdens het vullen van de trechter zal de opening in het deksel geleidelijk sluiten als het maximum niveau bereikt wordt. Als de opening zich dus begint te sluiten, vermindert u de waterhoeveelheid en u draait de kraan dicht als de opening geheel gesloten is. Doordat de zijkant van de kan transparant is, kunt u het waterniveau zien stijgen. U hoeft het deksel niet van de kan te nemen om de trechter te vullen. Elke keer als u kraanwater wilt filteren, draait u gewoon de kraan open en gebruikt u het automatische vulmechanisme in het deksel.

Ga vervolgens verder met 5.



#### Afbeelding 4B

##### **Nadere instructies voor een BRITA Waterfilter met een handmatige vulklep in het deksel.**

Als u een BRITA Waterfilterkan met een handmatige vulklep in het deksel heeft gekocht, lees dan de volgende instructies goed door: Zie daarvoor afbeeldingen B1 tot en met B3.

#### Afbeelding B1

Plaats het deksel weer op de kan en druk dit voorzichtig op zijn plaats naar beneden.

#### Afbeelding B2

Om de kan met koud leidingwater te kunnen vullen, opent u de vulklep in het deksel en plaatst u de waterfilterkan direct met de vulopening onder de kraan.

#### Afbeelding B3

Draai de kraan open en vul de trechter door de vulopening in het deksel. U kunt het waterniveau door de transparante trechter zien stijgen. Voor het vullen van de trechter is het niet nodig het deksel van de kan te halen. Telkens als u kraanwater wilt filteren, draait u gewoon de kraan open en opent u de handige vulklep in het deksel.

Laat het water door de filterpatroon stromen.

Ga vervolgens verder met 5.

#### Afbeelding 4C

##### **Nadere instructies voor een BRITA Waterfilter met een gewoon deksel.**

Als u een BRITA Waterfilterkan met een gewoon deksel heeft gekocht, lees dan de volgende instructies goed door: Zie daarvoor afbeelding C1.

#### Afbeelding C1

Vul de trechter met koud leidingwater en laat het water door de filterpatroon stromen.

Ga vervolgens verder met 5.

#### Afbeelding 5

Gooi de eerste twee vullingen weg of gebruik dit water voor uw planten. Deze eerste twee vullingen worden gebruikt om de filterpatroon te spoelen en om deze klaar te maken voor gebruik. Vul de trechter opnieuw en het waterfiltersysteem is klaar voor gebruik.

#### Afbeelding 6

Het is niet nodig de Maxtra filterpatroon in water ondergedompeld te houden.

#### Afbeelding 7

Om een optimale werking te garanderen, moet u de BRITA Maxtra filterpatroon om de vier weken vervangen. Om de filterpatroon na vier weken te vervangen, gewoon de ringopener aan de bovenkant van de filterpatroon gebruiken om deze uit de trechter te trekken en herhaalt u bovenstaande stappen (1 tot en met 5).

Uw BRITA Waterfilter is voorzien van de Memo, een elektronische vervangingsindicator, of deze is uitgerust met de handmatige vervangingsindicator Calendar om aan te geven wanneer de filterpatroon moet worden vervangen.

Zie de afbeeldingen op pagina 3

### Afbeelding 8

De elektronische Memo meet de geadviseerde gebruiksduur van uw filterpatroon en herinnert u automatisch aan de vervanging. Telkens als een nieuwe filterpatroon wordt geplaatst, moet de Memo worden gereset.

Start / reset vervangingsindicator (Memo)

### Afbeelding 8.1 tot en met 8.3

Om de “Memo” te starten, houdt u de startknop ingedrukt tot alle vier de balken in de display verschijnen en tweemaal knipperen. De “Memo” is nu ingesteld. Een kleine knipperende punt in de rechterbenedenhoek van de display geeft aan dat de “Memo” werkt.

### Afbeelding 8.4

Elke week verdwijnt een balk om de resterende gebruiksduur van de filterpatroon aan te geven.

### Afbeelding 8.5

Vervang de filterpatroon als alle balken zijn verdwenen en de pijl na ongeveer vier weken begint te knipperen. Er moet een nieuwe filterpatroon worden klaar gemaakt en in de trechter worden geplaatst en de vervangingsindicator moet zoals hiervoor beschreven worden gereset (volg de afbeeldingen 8.1 tot en met 8.3).

Opmerking: als de display slechts één balk laat zien, moet u er voor zorgen dat u een nieuwe filterpatroon voor vervanging in huis heeft. Denk eraan: de BRITA Memo is uitsluitend ontworpen voor de originele BRITA filterpatronen.

## CALENDAR

**Afbeelding 9**

De BRITA Calendar geeft aan wanneer u uw filterpatroon moet vervangen. Met de BRITA Calendar kunt u de datum voor de volgende vervanging van de filterpatroon instellen. Dit betekent dat u altijd van de beste kwaliteit van BRITA gefilterd water kunt genieten.

Het linker vakje geeft de dag aan, het rechter vakje de maand. Draai gewoon links en rechts aan de twee wielletjes en stel een datum in voor de volgende vervanging van de filterpatroon (deze is tijdsgerelateerd).

Als de dag waarop de filterpatroon moet worden vervangen niet wordt getoond, draait u gewoon verder naar het eerstvolgende getal.

**Voorbeeld:**

Nu is het 23 september, d.w.z. dat de filterpatroon op 23 oktober moet worden vervangen.

Maar omdat het cijfer 23 niet door de vervangingsindicator wordt getoond, stelt u de vervangingsdatum als volgt in:

Links (dag): 24.

Rechts (maand): 10.

Dit betekent dat uw filterpatroon op 24 oktober moet worden vervangen.

Na elke filtervervanging stelt u de vervangingsindicator weer opnieuw in, zoals hiervoor beschreven.

### De BRITA Maxtra filterpatroon

De BRITA Maxtra filterpatroon vermindert geur- en smaakverstorende stoffen zoals chloor, kalk (carbonaathardheid), aluminium, zware metalen (zoals lood en koper), bepaalde pesticiden (zoals diuron) en andere organische verontreinigingen. Om een optimale werking van de filterpatroon te verkrijgen, adviseert BRITA om na 2–3 keer snel achter elkaar vullen, de trechter gedurende 15–30 minuten niet te vullen en de filterpatroon niet te belasten.

Het resultaat is lekker en helder water, ideaal voor warme en koude dranken en voor de bereiding van eten. Gefilterd water van BRITA beschermt bovendien uw huishoudelijke apparaten tegen kalkafzetting.

### De BRITA Maxtra filterpatroon: wanneer vervangen?

Voor een optimale werking moet u uw filterpatroon tenminste elke vier weken vervangen. De elektronische Memo of de vervangingsindicator Calendar herinnert u automatisch aan de vervanging. De levensduur van de filterpatroon is afhankelijk van de lokale waterkwaliteit. In een gebied met hard water (gebaseerd op een carbonaathardheid van 12° tot 14,5° Duitse hardheid) zal de BRITA Maxtra filterpatroon bijvoorbeeld circa 100 liter filteren.

Trek gewoon aan de ring aan de bovenkant van de filterpatroon (zie afbeelding 10) en volg de instructies van 'Ingebruikname en vervanging filterpatroon'. Vergeet de Memo niet te herstarten of de Calendar in te stellen (zie instructies voor Memo of Calendar).



Kijk naar het BRITA Maxtra symbool op de filterverpakking om uw filterpatroon in de winkel te kunnen vinden.

Bewaar een reserve filterpatroon in de originele folie op een koele en droge plaats.

### Systeemonderhoud

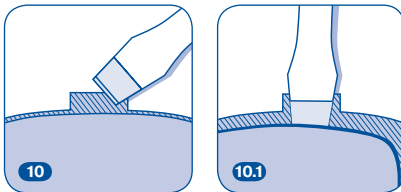
- Stel uw waterfiltersysteem niet bloot aan direct zonlicht of verwarmingselementen zoals oven en koffiezetapparaat. Wij adviseren uw waterfilter op een koele plaats te bewaren.
- Bedenk dat water voedsel is. Consumeer gefilterd water binnen één of twee dagen.
- Was de onderdelen van uw waterfiltersysteem regelmatig in warm water met zeep en tenminste elke keer als u de filterpatroon vervangt. **Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen.** Opmerking: de kan en trechter mogen in de vaatwasser. Het deksel mag niet in de vaatwasser.

- Als u de BRITA Waterfilter langere tijd niet gebruikt (bijvoorbeeld tijdens vakantie), adviseren wij het achtergebleven water weg te gooien en de filterpatroon in de trechter te laten zitten. Voordat u het waterfiltersysteem weer gebruikt, verwijdert u de filterpatroon, reinigt u het systeem en herhaalt u de stappen 2 tot en met 9 van "Ingebruikname en vervanging filterpatroon".
- Alleen voor BRITA Waterfilters met een deksel met automatisch vulmechanisme: tijdens de gebruiksduur van de waterfilter zal het deksel en het automatische vulmechanisme eventueel kalkafzetting vertonen. Dit komt omdat het deksel en het vulmechanisme met ongefilterd water in aanraking komen, dat kalk bevat. BRITA adviseert het deksel en het automatische vulmechanisme regelmatig te reinigen en te ontkalken. Gebruik uitsluitend huishoudelijke ontkalkingsvloeistof op basis van citroenzuur.

## BELANGRIJKE OPMERKINGEN

### Belangrijke opmerkingen

- BRITA Memo – De elektronische vervangingsindicator heeft een gebruiksduur van ongeveer 5 jaar. Denk er na de gebruiksduur van de Memo aan, dat het een elektronisch apparaat is en voer de Memo af volgens alle voorschriften en regels die van toepassing zijn. Om een uitgeputte Memo te verwijderen, plaatst u een schroevendraaier in de uitsparing naast de Memo en duwt u deze eruit. Denk eraan dat afvoeren de enige reden is om de Memo te verwijderen.



- De BRITA Waterfilter is uitsluitend ontworpen voor behandeld, openbaar leidingwater (opmerking: dit wordt voortdurend gecontroleerd in overeenstemming met de wettelijke regels voor veilig drinkwater) of water van particuliere leveranciers dat als veilig getest is. Als de autoriteiten instructie geven om het drinkwater te koken, moet het gefilterde BRITA water ook worden gekookt. Als de instructie om water te koken niet langer van kracht is, moet het gehele waterfiltersysteem worden gereinigd en moet een nieuwe filterpatroon worden geplaatst.
- Filter uitsluitend koud water.
- Voor bepaalde mensen (bijvoorbeeld mensen met een verminderde weerstand of baby's) wordt meestal geadviseerd leidingwater te koken; dit geldt ook voor gefilterd water. Onafhankelijk van het gebruikte water, moet u apparaten met verwarmingselementen van roestvrijstaal of roestvrijstalen pannen gebruiken. Vooral mensen die gevoelig zijn voor nikkel moeten apparaten met elementen voor indirecte verwarming of van roestvrijstaal gebruiken.

- Uit oogpunt van hygiëne heeft de filterpatroon een speciale behandeling met zilver ondergaan. Een kleine hoeveelheid zilver, die geen bedreiging voor de gezondheid vormt, kan in het water komen. Deze zilverafgifte valt binnen de richtlijnen voor de drinkwaterkwaliteit van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO).
- Opmerking voor mensen met een nieraandoening of dialysepatiënten: tijdens het filterproces kan de hoeveelheid kalium iets toenemen. Als u een nieraandoening hebt en/of een dieet volgt op basis van de kaliumhoeveelheid, adviseren wij u het gebruik van de BRITA Waterfilter met uw arts te bespreken.

**BRITA kwaliteitsgarantie**

BRITA producten voldoen aan de hoogste kwaliteitseisen. BRITA filterpatronen zijn stoomgesteriliseerd.



Een onafhankelijk instituut certificeert de levensmiddelenkwaliteit van BRITA Waterfilters en filterpatronen.

**30 dagen-geld terug garantie**

Mochten onze producten u tegen de verwachting in niet overtuigen, dan garanderen wij u dat wij de BRITA Waterfilterkan binnen 30 dagen na aankoopdatum terugnemen.



Geldig is de datum op de kassabon. Stuur bij teruggave de BRITA Waterfilter met uw kassabon met vermelding van reden van retour, adresgegevens, bankgegevens en telefoonnummer, voldoende gefrankeerd naar het volgende adres:

**BRITA Benelux BV**  
**O.v.v. 30 dagen garantie**  
**Kanaaldijk Noord 109G**  
**NL-5642 JA Eindhoven**  
**[www.brita.nl](http://www.brita.nl)**

Let op: de 30 dagen garantie geldt niet voor de filterpatronen.

**BRITA Recycling**

BRITA filterpatroon zijn volledig recyclebaar. Belt u voor meer informatie met de BRITA klantenservice.

**Bel gratis: 00800 14789632**

## DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR PRODUKTU BRITA!

Jesteśmy przekonani, że filtr do wody firmy BRITA spełni Państwa oczekiwania i będzie Państwu doskonale służył przez wiele lat. Stosowanie filtra nadaje wodzie doskonałą czystość i smak, co czyni ją idealną do przyrządzania gorących i zimnych napojów, a także do gotowania. Woda filtrowana za pośrednictwem filtra BRITA chroni także urządzenia kuchenne przed osadzaniem się kamienia.

Dla uzyskania jak najlepszych rezultatów filtracji, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszymi instrukcjami.

Dział obsługi klienta zawsze chętnie odpowie na Państwa pytania dotyczące produktów firmy BRITA i ich dostępności.

**BRITA Polska Sp. z o.o.**  
**ul. Kolejowa 231**  
**05-092 Łomianki**  
**Tel.: + 48 22 7518540**  
**Faks + 48 22 7517173**  
**[www.brita.pl](http://www.brita.pl)**

Patrz rysunek na stronie 3

#### Rysunek 1

Pokrywkę, dzbanek oraz lejek należy umyć ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. **Nie należy używać środków myjących o właściwościach ciernych.** Dzbaneq i lejek można myć w zmywarce. Pokrywki nie należy myć w zmywarce.

#### Rysunek 2

Aby przygotować wkład filtrujący BRITA należy usunąć opakowanie ochronne (uwaga: wkład i wewnętrzna strona opakowania mogą być wilgotne w wyniku wystąpienia kondensacji pary wodnej w procesie produkcji). Następnie należy zanurzyć wkład w zimnej wodzie i potrząsnąć nim lekko w celu usunięcia pęcherzyków powietrza. Po tej czynności filtr jest gotowy do użytku.

Uwaga: Nowy wkład filtrujący Maxtra, w przeciwieństwie do niektórych innych wkładów, nie musi być wstępnie zanurzany w wodzie przez określony czas.

#### Rysunek 3

Umieść wkład w lejku i dociśnij, aż zostanie dobrze zamocowany. Wkład powinien pozostawać na miejscu nawet po odwróceniu lejka.

#### Rysunek 4A

##### **Dalsze instrukcje dotyczące filtrów do wody firmy BRITA z pokrywką przelewową (z mechanizmem automatycznego napełnienia)**

W przypadku zakupu filtra do wody firmy BRITA z pokrywką przelewową (z mechanizmem automatycznego napełnienia), należy przeczytać następujące instrukcje dotyczące kroków A1 do A3.

#### Rysunek A1

Umieść lejek z powrotem w dzbanku i dociśnij delikatnie, aby znalazł się na właściwym miejscu.

#### Rysunek A2

Aby napełnić dzbanek zimną wodą, umieść go w taki sposób, aby otwór wlotowy pokrywki znalazł się bezpośrednio pod kranem.

#### Rysunek A3

Odkręć kran i napełnij lejek przez otwór w pokrywce. Ciśnienie wody spowoduje automatyczne otwarcie mechanizmu przelewowego. (Uwaga: Nie odkręcaj kranu zbyt mocno, aby ciśnienie strumienia wody nie spowodowało rozpryskiwania wody).

Podczas napełniania lejka otwór pokrywki przelewowej będzie stopniowo zamykał się, aż do momentu całkowitego napełnienia. Kiedy otwór zacznie się zamykać, zmniejsz ciśnienie wody, a po całkowitym napełnieniu lejka zakręć kran. Podnoszenie się poziomu wody w lejku można obserwować przez przezroczystą część dzbanka. Podczas napełniania dzbanka nie ma potrzeby zdejmowania pokrywki. Każdorazowo w celu przefiltrowania wody wystarczy odkręcić kran i użyć mechanizmu automatycznego przelewu umieszczonego w pokrywce.

Woda powinna przepłynąć przez filtr. Przejdź do kroku 5.

#### Rysunek 4B

##### **Dalsze instrukcje dotyczące filtrów do wody firmy BRITA z pokrywką posiadającą uchylną klapkę wlewu wody.**

W przypadku zakupu filtra do wody firmy BRITA z pokrywką posiadającą uchylną klapkę wlewu wody należy przeczytać następujące instrukcje dotyczące kroków od B1 do B3.



**Rysunek B1**

Umieść lejek z powrotem w dzbanku i dociśnij delikatnie, aby znalazł się na właściwym miejscu.

**Rysunek B2**

Aby napełnić dzbanek zimną wodą, wystarczy odchylić kłapkę wlewu wody i umieścić dzbanek tak, aby otwór pokrywy znalazł się bezpośrednio pod kranem,

**Rysunek B3**

Odkręć kran i napełnij lejek przez otwór pokrywy. Dzięki przezroczystym ściankom lejka można obserwować podnoszący się w nim poziom wody. Podczas napełniania dzbanka nie ma potrzeby zdejmowania pokrywy. W celu przefiltrowania wody wystarczy skorzystać z uchylnej klapki.

Woda powinna przepłynąć przez filtr. Przejdź do kroku 5.

**Rysunek 4C**

**Dalsze instrukcje dotyczą filtrów do wody firmy BRITA ze pokrywką posiadającą uchylną kłapkę.**

W przypadku zakupu filtra do wody firmy BRITA z pokrywką posiadającą uchylną kłapkę, należy przeczytać następujące instrukcje dotyczące kroku C1.

**Rysunek C1**

Napełnij lejek zimną wodą z kranu, woda powinna przepłynąć przez filtr.

Przejdź do kroku 5.

**Rysunek 5**

Wylej wodę z dwóch pierwszych napełnień lub użyj jej do podlania kwiatów. Pierwsze dwa napełnienia służą do przepłukania i przygotowania wkładu filtrującego do pracy. Ponownie napełnij lejek. Filtr jest gotowy do użytku.

**Rysunek 6**

Wkład filtrujący nie musi być cały czas zanurzony w wodzie.

**Rysunek 7**

Aby wymienić wkład po czterech tygodniach użytkowania, wyciągnij go z lejka pociągając za okrągły uchwyt, a następnie powtórz czynności 1–5 opisane powyżej.

Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, zaleca się wymianę wkładu BRITA Maxtra co cztery tygodnie. Filtr do wody firmy BRITA jest wyposażony we wskaźnik elektroniczny „Memo” lub wskaźnik wymiany „Calendar”, które informują, kiedy należy wymienić filtr.

Patrz rysunek na stronie 3

#### Rysunek 8

Elektroniczny wskaźnik „Memo” mierzy czas używania wkładu i automatycznie przypomina o potrzebie jego wymiany. Wskaźnik należy ponownie uruchomić po każdej wymianie wkładu.

Uruchomienie/ponowne uruchomienie wskaźnika wymiany („Memo”)

#### Rysunek 8.1 do 8.3

Aby uruchomić wskaźnik „Memo”, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk, aż zaświecą i zamigają dwukrotnie wszystkie cztery paski. Wskaźnik jest uruchomiony. Mała kropka migająca w prawym dolnym rogu wyświetlacza świadczy o prawidłowej pracy wskaźnika „Memo”.

#### Rysunek 8.4

Co tydzień zgaśnie jeden pasek, informując o pozostałym czasie użytkowania wkładu.

#### Rysunek 8.5

Wkład należy wymienić po około czterech tygodniach, kiedy wszystkie paski zgasną i zaczną migać strzałką. Przygotuj i umieść w dzbanku nowy wkład, a następnie ustaw ponownie wskaźnik wymiany, jak opisano powyżej (postępuj zgodnie z rysunkami 8.1 do 8.3).

Uwaga: Kiedy na wyświetlaczu pozostanie ostatni pasek, upewnij się, że posiadasz nowy wkład filtrujący na wymianę.

Pamiętaj: Wskaźnik „Memo” został zaprojektowany tylko do pracy z oryginalnymi wkładami firmy BRITA.

## WSKAŹNIK CALENDAR

### Rysunek 9

Wskaźnik „Calendar” firmy BRITA informuje kiedy należy wymienić wkład filtrujący. Wskaźnik „Calendar” umożliwia nastawienie następnej daty wymiany wkładu filtrującego. Regularna wymiana wkładu zapewnia najwyższą jakość wody filtrowanej.

Lewe pole wskazuje dzień, prawe pole wskazuje miesiąc. Aby ustawić datę wymiany filtra, wystarczy pokręcić kółkami po lewej i prawej stronie wskaźnika.

W przypadku, gdy dzień następnej wymiany wkładu filtrującego nie jest widoczny na wskaźniku, należy przejść do następnej liczby.

### Przykład:

Dziś jest 23 września. Oznacza to, że filtr należy wymienić 23 października.

Ponieważ liczba 23 nie jest widoczna na wskaźniku wymiany, należy ustawić datę wymiany w następujący sposób:

Lewa strona (dzień): 24.

Prawa strona (miesiąc): 10.

Oznacza to, że następna wymiana wkładu nastąpi 24 października.

Przygotuj i umieść w dzbanku nowy wkład, a następnie ustaw wskaźnik wymiany, zgodnie z instrukcją opisaną powyżej.

### Wkład filtrujący BRITA Maxtra

Wkład BRITA Maxtra redukuje zawartość substancji takich jak chlor, kamień (twardość węglanowa), aluminium, metale ciężkie (np. ołów czy miedź) oraz niektóre pestycydy i zanieczyszczenia organiczne. W celu osiągnięcia najlepszych rezultatów działania filtra, firma BRITA zaleca, aby po napełnieniu lejka dwu - lub trzykrotnie, nie napełniać go ponownie przez około 15–30 minut.

Stosowanie filtra nadaje wodzie doskonałą czystość i smak, co czyni ją idealną do przyrządzania gorących i zimnych napojów, a także do gotowania. Woda filtrowana przez filtry BRITA chroni także urządzenia kuchenne przed osadzaniem się kamienia.

### Wkład filtrujący BRITA Maxtra: Kiedy zmienić?

Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, zaleca się wymianę wkładu co cztery tygodnie. Elektroniczny wskaźnik „Memo” lub wskaźnik wymiany „Calendar” automatycznie przypomina o konieczności wymiany wkładu. Czas eksploatacji wkładu zależy od jakości lokalnej wody, na przykład w rejonach o wysokiej twardości wody (12 do 14,5 stopni niemieckich) wkład BRITA Maxtra może przefiltrować ok. 100 litrów..

Aby wymienić wkład, wyciągnij go z lejka, pociągając za uchwyt (patrz rysunek 10), następnie postępuj zgodnie z instrukcjami w części „Pierwsze użycie i wymiana wkładu”. Pamiętaj o ponownym ustawieniu wskaźnika „Memo” lub wskaźnika wymiany „Calendar” (postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi wskaźnika „Memo” lub „Calendar”).



W celu szybszego odnalezienia właściwego wkładu do swojego dzbanka na półce sklepowej prosimy poszukać ikony BRITA Maxtra na opakowaniu wkładu.

Nowe wkłady filtrujące należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym i chłodnym miejscu.

### Właściwa eksploatacja urządzenia

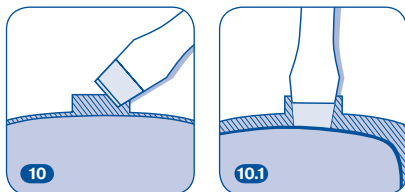
- Dzbaneł filtrujący powinien znajdować się w miejscu nie narażonym na działanie promieni słonecznych i innych źródeł ciepła, takich jak kucharki i ekspresy do kawy. Zaleca się przechowywanie filtra do wody w chłodnym miejscu.
- Przypominamy, że woda jest artykułem spożywczym. Przefiltrowana woda powinna być spożyta w ciągu dwóch dni.

- Elementy urządzenia należy myć regularnie w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, przynajmniej raz w miesiącu przy wymianie wkładu filtrującego. **Nie należy używać środków myjących o właściwościach ciernych.** Uwaga: Dzbaneł i lejek można myć w zmywarce. Pokrywkę nie należy myć w zmywarce.
- W przypadku nie korzystania z systemu BRITA przez dłuższy czas (np. wakacje) zaleca się wylanie wody i pozostawienie wkładu wewnątrz lejka. Przed ponownym rozpoczęciem używania systemu wyjmij wkład i wykonaj czynności od 2 do 5 opisane w części „Pierwsze użycie i wymiana wkładu”.
- Dotyczy tylko filtrów do wody firmy BRITA z pokrywką z mechanizmem automatycznego przelewu: Po pewnym czasie użytkowania dzbanka można zauważyć osadzanie się kamienia na pokrywie i mechanizmie automatycznego napełniania. Wynika to z faktu, że elementy te mają zawsze kontakt z nieprzefiltrowaną wodą, która zawiera kamień (twardość węglanowa). Firma BRITA zaleca regularne czyszczenie i odkamienianie mechanizmu automatycznego przelewu. Używaj tylko płynu do odkamieniania na bazie spożywczego kwasu cytrynowego.

## WAŻNE INFORMACJE

## WAŻNE INFORMACJE

- Wskaźnik BRITA „Memo” – Okres eksploatacji wskaźnika wymiany wkładu wynosi około 5 lat. Po zakończeniu jego eksploatacji należy pamiętać, że jest to urządzenie elektroniczne i należy je utylizować zgodnie z wszystkimi obowiązującymi przepisami. Aby usunąć zużyty wskaźnik „Memo”, umieść koniec śrubokręta w nacięciu znajdującym się obok wskaźnika i wypchnij go. Uwaga: Wskaźnik „Memo” powinien być wyjmowany tylko w celu jego utylizacji.



- Domowy system filtrujący BRITA został zaprojektowany tylko do filtrowania wody kranowej pochodzącej z wodociągów miejskich (uwaga: taka woda jest cały czas kontrolowana pod względem lokalnych przepisów określających przydatność do spożycia) oraz do wody z prywatnych ujęć, która została zbadana i dopuszczona do spożycia. Jeżeli wymagane jest przegotowanie wody z danego ujęcia lub sieci wodociągowej, dotyczy to także wody przefiltrowanej przez filtr BRITA. Jeśli zalecenie przegotowywania wody przestaje obowiązywać, cały system powinien być umyty i zaopatrzony w nowy wkład.
- Dopuszcza się filtrowanie tylko zimnej wody.
- W przypadku pewnych grup ludzi (np. osób z obniżoną odpornością lub niemowląt) generalnie zaleca się gotowanie wody kranowej; dotyczy to także wody przefiltrowanej. Bez względu na to, jakiej wody się używa, zaleca się jej gotowanie w naczyniach ze stali nierdzewnej. W szczególności osoby uczulone na związki niklu powinny używać urządzeń do gotowania wykonanych ze stali nierdzewnej lub czajników z ukrytymi elementami grzejnymi.
- Ze względów higienicznych wkłady filtrujące są poddawane specjalnej obróbce z wykorzystaniem związków srebra. Niewielka ilość tych związków może przedostać się do wody, jednak nie ma to wpływu na zdrowie. Ilość ta mieści się w wytycznych Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) dotyczących wody pitnej.
- Uwaga dla osób ze schorzeniami nerek i podlegających dializowaniu: Podczas filtrowania wody może nastąpić niewielki wzrost zawartości potasu. W przypadku osób ze schorzeniami nerek oraz osób pozostających na diecie z kontrolowanym poziomem potasu zaleca się zasięgnięcie porady lekarskiej.

#### Gwarancja jakości BRITA



Produkty BRITA są produkowane zgodnie z najwyższymi standardami jakości. Wkłady filtrujące BRITA są sterylizowane za pomocą pary wodnej.



Filtry i wkłady filtrujące firmy BRITA posiadają certyfikat dopuszczający do kontaktu z żywnością wydany przez niezależne instytucje.

#### 30-dniowa gwarancja zwrotu pieniędzy

Jeśli nie będzie Państwo zadowoleni z naszego produktu, gwarantujemy zwrot pieniędzy w ciągu 30 dni od daty zakupu.



Prosimy odesłać filtr wraz z dowodem zakupu (podając swoje imię i nazwisko, miejsce zamieszkania, nazwę banku i numer konta, na które przelana zostanie należna kwota oraz przyczynę zwrotu) na adres:

**BRITA Polska Sp. z o.o.**  
**ul. Kolejowa 231**  
**05-092 Łomianki**  
**Tel.: + 48 22 7518540**  
**Faks: + 48 22 7517173**  
**[www.brita.pl](http://www.brita.pl)**

## GRAZIE PER AVER SCELTO BRITA!

Siamo sicuri che rimarrete molto soddisfatti del filtro per acqua BRITA e che vi garantirà molti anni di ottimo servizio. Potrete godervi un'acqua più pulita, più limpida, dal gusto eccellente per bevande calde e fredde e per la preparazione dei cibi. L'acqua filtrata BRITA, inoltre, protegge gli apparecchi domestici dalla formazione di calcare.

Per garantire che il sistema fornisca i migliori risultati, seguite attentamente le istruzioni. Il servizio di assistenza alla clientela BRITA è a vostra disposizione per rispondere a qualsiasi domanda sui prodotti BRITA e sui punti vendita Brita.

### **BRITA Wasser-Filter-Systeme AG**

**Gasmatt 6**

**CH-6025 Neudorf**

**Servizio di assistenza ai consumatori:**

**Tel.: 0041 9324030**

**[www.brita.ch](http://www.brita.ch)**

### **Coffee Time S.A.S.**

**Via Libero Biagi, 65B/11**

**20099 Sesto San Giovanni (MI)**

**Tel.: 0039 02 26225433**

Ved. illustrazioni a pagina 3

#### Illustrazione 1

Lavare il coperchio, la caraffa e l'imbuto in acqua calda e sapone. **Non utilizzare detergenti abrasivi.** La caraffa e l'imbuto possono essere lavati in lavastoviglie. Non lavare il coperchio in lavastoviglie.

#### Illustrazione 2

Per preparare la cartuccia filtrante BRITA, rimuovere la pellicola protettiva (nota: la cartuccia e la pellicola interna potrebbero sembrare umide, ma è solo una conseguenza della formazione di condensa). Immergere la cartuccia in acqua fredda e agitare delicatamente per rimuovere eventuali bolle d'aria; il filtro è ora pronto per essere utilizzato.

Nota: proprio come con le altre cartucce per la filtrazione dell'acqua, non è necessario prebagnare la nuova cartuccia Maxtra.

#### Illustrazione 3

Collocare la cartuccia nell'imbuto e premere verso il basso fino a farla "scattare" saldamente in posizione. La cartuccia deve rimanere in posizione anche capovolgendo l'imbuto.

#### Illustrazione 4A

**Ulteriori istruzioni per il filtro per acqua BRITA con riempimento attraverso il coperchio con meccanismo di riempimento automatico.**

In caso di acquisto di un filtro per acqua BRITA con riempimento attraverso il coperchio con meccanismo di riempimento automatico, leggere le seguenti istruzioni relative alle fasi da A1 a A3.

#### Illustrazione A1

Riposizionare il coperchio sulla caraffa e premerlo delicatamente verso il basso per assicurarsi che si inserisca correttamente in posizione.

#### Illustrazione A2

Per riempire al massimo la caraffa con acqua fredda, è sufficiente collocarla sotto il rubinetto con l'apertura posizionata direttamente sotto il getto dell'acqua.

#### Illustrazione A3

Aprire il rubinetto e riempire l'imbuto attraverso l'apertura del coperchio. La pressione dell'acqua apre automaticamente il meccanismo di riempimento automatico. (Nota: non aprire il

rubinetto completamente poiché la pressione elevata dell'acqua potrebbe provocare schizzi).

Man mano che l'imbuto si riempie, l'apertura si chiude gradualmente fino a raggiungere il livello massimo. Quando l'apertura comincia a chiudersi, ridurre il flusso dell'acqua e, possibilmente, chiudere il rubinetto quando l'apertura si chiude. Il livello dell'acqua che aumenta nell'imbuto è visibile attraverso il lato trasparente della caraffa. Non è necessario rimuovere il coperchio della caraffa per riempire nuovamente l'imbuto. Ogni volta che si desidera filtrare l'acqua, è sufficiente aprire il rubinetto e utilizzare il meccanismo di riempimento automatico del coperchio.

Lasciar filtrare l'acqua. Passare alla fase 5.

#### Illustrazione 4B

**Ulteriori istruzioni per il filtro per acqua BRITA con coperchio ad apertura basculante.**

In caso di acquisto di un filtro per acqua BRITA con un coperchio ad apertura basculante, leggere le seguenti istruzioni relative alle fasi da B1 a B3.



**Illustrazione B1**

Riposizionare il coperchio sulla caraffa e premerlo delicatamente verso il basso per assicurarsi che si inserisca correttamente in posizione.

**Illustrazione B2**

Per riempire la caraffa di acqua, è sufficiente aprire il coperchio ad apertura basculante e collocare la caraffa sotto il rubinetto con l'apertura posizionata direttamente sotto il getto dell'acqua.

**Illustrazione B3**

Aprire il rubinetto e riempire l'imbutto attraverso il coperchio ad apertura basculante. Il livello dell'acqua che aumenta nell'imbutto è visibile attraverso l'imbutto trasparente. Non è necessario rimuovere il coperchio della caraffa per riempire nuovamente l'imbutto.

Ogni volta che si desidera filtrare l'acqua, è sufficiente utilizzare il coperchio ad apertura basculante.

Lasciar filtrare l'acqua. Passare alla fase 5.

**Illustrazione 4C****Ulteriori istruzioni per filtro per acqua BRITA con coperchio normale.**

In caso di acquisto di un filtro per acqua BRITA con coperchio normale, leggere le seguenti istruzioni relative alla fase C1.

**Illustrazione C1**

Riempire l'imbutto con acqua fredda corrente e lasciar filtrare l'acqua.

Passare alla fase 5.

**Illustrazione 5**

Gettare l'acqua dei primi due imbuti riempiti o utilizzarla per innaffiare le piante. I primi due riempimenti servono per lavare e preparare la cartuccia filtrante. Quindi, riempire nuovamente l'imbutto; il sistema è pronto per essere utilizzato.

**Illustrazione 6**

Non è necessario lasciare la cartuccia immersa in acqua.

**Illustrazione 7**

Per cambiare la cartuccia dopo quattro settimane, rimuoverla dall'imbutto semplicemente afferrando l'impugnatura ad anello sulla parte superiore e ripetere le fasi 1–5 precedenti.

Per garantire un rendimento ottimale, è necessario cambiare la cartuccia Maxtra BRITA regolarmente ogni quattro settimane. Il filtro per acqua BRITA è dotato dell'indicatore elettronico "Memo" o dell'indicatore per il cambio cartuccia "Calendar" che indicano il momento di cambiare la cartuccia.

Ved. illustrazioni a pagina 3

#### Illustrazione 8

L'indicatore elettronico "Memo" misura il tempo di utilizzo consigliato della cartuccia e avvisa automaticamente l'utente al momento della sostituzione. L'indicatore "Memo" deve essere azzerato ogniqualvolta viene inserita una nuova cartuccia.

[Avvio/azzeramento dell'indicatore per il cambio cartuccia \("Memo"\)](#)

#### Illustrazione 8.1 - 8.3

Per avviare l'indicatore "Memo", premere e tenere premuto il pulsante start finché le quattro barre sull'unità di visualizzazione vengono visualizzate e lampeggiano due volte. L'indicatore "Memo" è ora impostato. Un piccolo punto lampeggiante nell'angolo inferiore destro dell'unità di visualizzazione indica che l'indicatore "Memo" è in funzione.

#### Illustrazione 8.4

Al termine di ogni settimana una barra scompare, per indicare la durata rimanente della cartuccia.

#### Illustrazione 8.5

Cambiare la cartuccia quando tutte le barre sono scomparse; la freccia comincia a lampeggiare dopo circa quattro settimane. Preparare una nuova cartuccia, inserirla e azzerare l'indicatore per il cambio cartuccia come descritto precedentemente (seguire le illustrazioni da 8.1 a 8.3).

Nota: quando nell'unità di visualizzazione rimane una sola barra, assicurarsi di avere a portata di mano una nuova cartuccia per il cambio. Ricordare: l'indicatore "Memo" BRITA è progettato per essere utilizzato solo con la gamma di cartucce originali BRITA.

## CALENDAR

### Illustrazione 9

L'indicatore "Calendar" BRITA indica il momento in cui sostituire la cartuccia. Grazie all'indicatore "Calendar" BRITA, è possibile impostare la data per il cambio cartuccia successivo. Ciò significa che sarà sempre possibile godersi l'elevata qualità dell'acqua filtrata BRITA.

I campi a sinistra indicano il giorno, i campi a destra il mese. Ruotare le due rotelle a sinistra e a destra e impostare la data per il cambio cartuccia successivo (ora). Se il giorno della sostituzione della cartuccia filtrante non viene visualizzato sull'indicatore, passare al numero successivo.

### Esempio:

Oggi è il 23 settembre, quindi la cartuccia filtrante deve essere sostituita il 23 ottobre. Ma, poiché il numero 23 non viene visualizzato sull'indicatore per il cambio cartuccia, impostare la data di cambio nel modo seguente:

Sinistra (giorno): 24.

Destra (mese): 10.

Ciò significa che il prossimo cambio della cartuccia filtrante dovrà essere effettuato il 24 ottobre. Attivare e inserire la nuova cartuccia, quindi azzerare l'indicatore per il cambio cartuccia come indicato precedentemente.

### Cartuccia Maxtra BRITA

La cartuccia Maxtra BRITA riduce le sostanze come cloro, calcare (durezza temporanea da carbonati), alluminio, metalli pesanti (come piombo e rame) e alcuni pesticidi, nonché le impurità organiche. Per ottenere un ottimo rendimento del filtro, BRITA consiglia di riempire l'imbuto 2–3 volte in rapida successione. Lasciar riposare la cartuccia attendendo 15–30 minuti prima di riempire nuovamente l'imbuto.

Potrete godervi un'acqua più pulita, più limpida, dal gusto eccellente per bevande calde e fredde e per la preparazione dei cibi. L'acqua filtrata BRITA, inoltre, protegge gli apparecchi domestici dalla formazione di calcare.

### La cartuccia Maxtra BRITA: quando cambiarla?

Per garantire un rendimento ottimale, è necessario cambiare la cartuccia ogni quattro settimane. L'indicatore elettronico "Memo" o l'indicatore per il cambio cartuccia "Calendar" avisano automaticamente l'utente al momento della sostituzione. La durata della cartuccia dipende dalla qualità dell'acqua locale; ad esempio, in una zona con acqua dura (riferimento: durezza temporanea da carbonati da 12 ° a 14,5 °, parametri di misurazione tedeschi) la cartuccia Maxtra BRITA filtrerà circa 100 litri.

Per cambiare la cartuccia, è sufficiente tirare l'anello sulla parte superiore della cartuccia (ved. illustrazione 7) e seguire le istruzioni indicate nella sezione "Primo utilizzo e cambio della cartuccia". Azzerare l'indicatore elettronico "Memo" o regolare l'indicatore "Calendar" BRITA (seguire le istruzioni relative all'indicatore "Memo" o "Calendar").



Cercare l'icona Maxtra BRITA sulla confezione della cartuccia per trovare la cartuccia nei negozi.

Conservare le cartucce di ricambio nella pellicola sigillata originale e in luogo fresco e asciutto.

### Cura del sistema

- Tenere il sistema di filtrazione dell'acqua lontano dalla luce del sole e da dispositivi di riscaldamento, ad es. stufe, macchine per caffè. Si consiglia di conservare il filtro per acqua in un luogo fresco.
- Ricordare che l'acqua è un prodotto alimentare. Consumare l'acqua filtrata entro uno o due giorni.

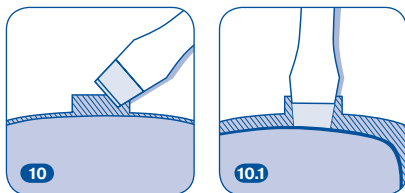
- Lavare le parti del sistema di filtrazione regolarmente con acqua calda e sapone almeno ad ogni sostituzione della cartuccia filtrante. **Non utilizzare detergenti abrasivi.** Nota: la caraffa e l'imbuto possono essere lavati in lavastoviglie. Non lavare il coperchio in lavastoviglie.

- In caso di mancato utilizzo del sistema BRITA per un periodo prolungato (ad es. durante le vacanze), si consiglia di eliminare l'acqua rimasta all'interno del sistema e lasciare la cartuccia nell'imbuto. Prima di utilizzare nuovamente il sistema, estrarre la cartuccia, pulire il sistema e ripetere le fasi da 2 a 5 della sezione "Primo utilizzo e cambio della cartuccia".
- Solo per i filtri per acqua BRITA con coperchio con meccanismo di riempimento automatico: per tutto il tempo di utilizzo della caraffa si può formare uno strato di calcare sul coperchio e sul meccanismo di riempimento automatico. Ciò è dovuto al contatto continuo con acqua non filtrata che contiene carbonati (calcare). BRITA consiglia di pulire ed eliminare regolarmente il calcare dal coperchio e dal meccanismo di riempimento automatico. Utilizzare solo un normale anticalcare domestico a base di acido citrico.

## NOTE IMPORTANTI

**Note importanti**

- BRITA "Memo" - L'indicatore elettronico per il cambio cartuccia ha una durata di circa 5 anni. Tenendo conto del fatto che l'indicatore "Memo" è un dispositivo elettronico, al termine della durata utile, smaltirlo in base alle disposizioni e alle norme applicabili. Per rimuovere l'indicatore "Memo" esaurito, inserire un cacciavite nella tacca accanto all'indicatore "Memo" ed estrarlo. Non rimuovere l'indicatore "Memo" per scopi diversi dallo smaltimento.



- Il sistema di filtrazione dell'acqua per consumo domestico BRITA è progettato per essere utilizzato esclusivamente con acqua di rubinetto trattata dalle autorità municipali (nota: quest'acqua viene costantemente controllata ed è potabile a norma di legge) o con acqua proveniente da sistemi di approvvigionamento privati la cui potabilità sia stata certificata. In caso si ricevano disposizioni da parte delle autorità che invitano a bollire l'acqua di rubinetto, è necessario bollire anche l'acqua filtrata BRITA. Quando tali disposizione non sono più in vigore, pulire l'intero sistema di filtrazione e inserire una nuova cartuccia.
- Filtrare solo acqua fredda.
- Si raccomanda sempre di bollire l'acqua di rubinetto destinata al consumo da parte di alcune categorie di individui (persone affette da deficienze immunitarie e neonati). Lo stesso dicasi per l'acqua filtrata. A prescindere dall'acqua utilizzata, per la bollitura è consigliabile utilizzare elettrodomestici, come bollitori e pentole, in acciaio inossidabile. In particolare, le persone allergiche al nichel dovrebbero utilizzare elettrodomestici in acciaio inossidabile o bollitori con elementi nascosti.

- Per motivi di igiene, la cartuccia viene sottoposta ad un trattamento speciale con argento. Una piccola quantità di questa sostanza, che non implica nessun rischio noto per la salute, potrebbe essere trasferita nell'acqua. Questa eventualità è contemplata dalle direttive dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) in materia di qualità dell'acqua potabile.
- Nota per i soggetti affetti da patologie renali o in dialisi: durante il processo di filtrazione, potrebbe verificarsi un leggero aumento del contenuto di potassio. In caso di patologie renali e/o si debba controllare il potassio nella propria dieta, si consiglia di discutere l'utilizzo del filtro con il proprio medico.

**Garanzia di qualità BRITA**

I prodotti BRITA sono conformi agli standard di qualità più rigorosi. Le cartucce filtranti BRITA sono sterilizzate a vapore.



Un istituto indipendente certifica la qualità alimentare controllata dei filtri e delle cartucce per acqua BRITA.

**30 giorni soddisfatti o Rimborsati BRITA**

Se, contrariamente alle attese, il nostro prodotto non dovesse convincervi, noi vi garantiamo che riprenderemo il filtro per l'acqua BRITA entro 30 giorni dalla data d'acquisto. E' valida la data dello scontrino.



Nel caso di restituzione, inviare il filtro per acqua BRITA con lo scontrino e l'indicazione dei motivi della restituzione, nonché i dati relativi alla vostra banca e il vostro numero di telefono a:

**BRITA Wasser-Filter-Systeme AG****Gasmatt 6****CH-6025 Neudorf****Servizio di assistenza ai consumatori:****Tel.: 0041 9324030****Coffee Time S.A.S.****Via Libero Biagi, 65B/11****20099 Sesto San Giovanni (MI)****Tel.: 0039 02 26225433****Riciclaggio BRITA**

Non buttate via la cartuccia usata. Molti dei rivenditori BRITA la riprendono volentieri. In questo modo si evita di arrecare danno all'ambiente con un aggravio di rifiuti. Noi garantiamo un riciclaggio completo ed accurato di tutte le materie prime.

## ¡GRACIAS POR ELEGIR BRITA!

Estamos convencidos de que quedará plenamente satisfecho con el filtro de agua BRITA y que éste le brindará muchos años de excelente servicio. Usted disfrutará de agua más limpia, más clara y con mejor sabor para bebidas calientes y frías, y para preparar comida. El agua filtrada BRITA también protege sus electrodomésticos contra la acumulación de depósitos calcáreos.

Para garantizar los mejores resultados de su sistema siga las instrucciones cuidadosamente. El servicio de atención al cliente BRITA está a su disposición para responder cualquier consulta sobre los productos BRITA y dónde comprarlos.

**BRITA Spain, S.L.**  
**Rambla de Cataluña, 18**  
**08007 Barcelona**  
**tel.: 0034 93 3427570**  
**fax: 0034 93 3427571**  
**[www.brita.es](http://www.brita.es)**

Véanse ilustraciones en página 3

#### Ilustración 1

Lave la tapa, la jarra y el embudo con agua jabonosa caliente. **No utilice productos limpiadores abrasivos.** La jarra y el embudo se pueden lavar en el lavavajillas. La tapa no debe lavarse en el lavavajillas.

#### Ilustración 2

Para preparar el cartucho filtrante BRITA, quite el envoltorio protector (nota: el cartucho y el envoltorio interior pueden parecer húmedos; se debe simplemente a la condensación). Sumerja el cartucho en agua fría y agítelo suavemente para eliminar las burbujas de aire; el filtro ya está listo para el uso.

Nota: a diferencia de otros cartuchos filtrantes de agua, no es necesario emparar previamente el nuevo cartucho Maxtra.

#### Ilustración 3

Coloque el cartucho en el embudo y empuje hacia abajo hasta que se oiga un clic que indica que ha quedado fijo en su posición. El cartucho debe mantenerse en esa posición si da la vuelta boca abajo al embudo.

#### Ilustración 4A

##### Instrucciones adicionales del filtro de agua BRITA con mecanismo de llenado automático con vertido a través de la tapa

Si usted ha adquirido un filtro de agua BRITA con mecanismo de llenado automático con vertido a través de la tapa, lea las instrucciones siguientes referentes a los pasos A1 a A3.

#### Ilustración A1

Vuelva a colocar la tapa en la jarra y presiónela con cuidado hacia abajo hasta que encaje correctamente.

#### Ilustración A2

Para llenar la jarra con agua fría simplemente coloque la jarra bajo el grifo con la abertura directamente bajo la salida del grifo para conseguir un rendimiento óptimo.

#### Ilustración A3

Abra el grifo y llene el embudo a través de la abertura en la tapa. La presión del agua automáticamente abrirá el mecanismo de vertido a través de la tapa. (Nota: no abra el grifo completamente puesto que la alta presión del agua del grifo puede salpicar.)

A medida que el embudo se llena, la apertura se irá cerrando hasta que alcance el nivel máximo. A medida que la abertura se cierra debería reducir el flujo de agua y finalmente cerrar el grifo cuando la abertura se cierre completamente. Puede ver el aumento del nivel de agua a través del lado transparente de la jarra. No es necesario quitar la tapa de la jarra para volver a llenar el embudo. Cada vez que quiera filtrar su agua simplemente abra el grifo y utilice el mecanismo de llenado automático en la tapa.

Deje que se filtre el agua. Siga con el paso 5.

#### Ilustración 4B

##### Instrucciones adicionales del filtro de agua BRITA con tapa abatible

Si usted ha adquirido un filtro de agua BRITA con tapa abatible, lea las instrucciones siguientes referentes a los pasos B1 a B3.

#### Ilustración B1

Vuelva a colocar la tapa en la jarra y presiónela con cuidado hacia abajo hasta que encaje correctamente.



### Ilustración B2

Para llenar la jarra con agua fría, simplemente abra la tapa abatible, coloque la jarra debajo del grifo con la abertura colocada directamente debajo de la salida del grifo.

### Ilustración B3

Abra el grifo y llene el embudo a través de la tapa abatible. Puede ver el nivel del agua mientras sube a través del embudo transparente. No es necesario quitar la tapa de la jarra para volver a llenar el embudo. Cada vez que quiera filtrar agua simplemente abra la tapa abatible.

Deje que se filtre el agua. Siga con el paso 5.

### Ilustración 4C

#### Instrucciones adicionales para el filtro de agua BRITA con tapa convencional.

Si usted ha adquirido un filtro de agua BRITA con tapa convencional, lea las instrucciones siguientes referentes al paso C1.

### Ilustración C1

Llene el embudo con agua fría del grifo y deje que se filtre el agua.

Siga con el paso 5.

### Ilustración 5

Deseche los dos primeros llenados o utilice esa agua para regar las plantas. Estos dos primeros llenados sirven para lavar y preparar el cartucho filtrante. Ahora, vuelva a llenar el embudo y el sistema quedará preparado para usarse.

### Ilustración 6

No es necesario mantener el cartucho sumergido en agua.

### Ilustración 7

Para cambiar el cartucho después de cuatro semanas, simplemente utilice la argolla para tirar situada encima del cartucho para extraerlo del embudo y repita los pasos 1–5 anteriores.

Para garantizar un rendimiento óptimo, debería cambiar el cartucho BRITA Maxtra cada cuatro semanas. Su filtro de agua BRITA incorpora el “Memo” electrónico o el indicador de cambio “Calendario” para indicarle cuándo debe cambiarse el cartucho.

Véase ilustraciones en página 3

#### Ilustración 8

El indicador electrónico “Memo” mide el tiempo de uso recomendado del cartucho y le recuerda automáticamente cuándo debe cambiarse. Es necesario poner a cero el indicador “Memo” cada vez que se inserta un cartucho nuevo.

Para iniciar o poner a cero el indicador de cambio (“Memo”)

#### Ilustración 8.1 a 8.3

Para iniciar “Memo”, mantenga presionado el botón de inicio (Start) hasta que en la pantalla aparezcan cuatro barras y parpadeen dos veces. Ahora ha quedado ajustado el indicador “Memo”. Un puntito parpadeante en la esquina inferior derecha de la pantalla indicará que el indicador “Memo” está funcionando.

#### Ilustración 8.4

Después de cada semana una barra desaparecerá para mostrar la vida restante del cartucho.

#### Ilustración 8.5

Cambie el cartucho cuando todas las barras hayan desaparecido y la flecha empiece a parpadear después de aproximadamente cuatro semanas. Debería prepararse e insertarse un cartucho nuevo y posteriormente reiniciar el indicador de cambio conforme a lo indicado anteriormente (siga las ilustraciones 8.1 a 8.3).

Nota: cuando quede una barra en la pantalla, asegúrese de tener preparado un cartucho nuevo para el recambio.

Recuerde: el indicador “Memo” de BRITA está diseñado para ser utilizado únicamente con la gama de cartuchos originales BRITA.

## CALENDARIO

### Ilustración 9

El "Calendario" BRITA le indica cuándo cambiar su cartucho. Utilizando el "Calendario" BRITA puede ajustar la fecha para el próximo cambio de cartucho filtrante. Esto significa que siempre disfrutará de la gran calidad del agua filtrada BRITA.

Los campos de la izquierda indican el día, los campos de la derecha el mes. Simplemente gire las dos ruedas pequeñas hacia la izquierda y hacia la derecha y ajuste una fecha para el próximo cambio de cartucho filtrante.

Si el día en que tiene que realizar el próximo cambio de cartucho filtrante no aparece en el indicador, simplemente pase al número siguiente.

### Ejemplo:

Hoy es día 23 de septiembre, el cartucho filtrante deberá cambiarse el 23 de octubre. Pero dado que el número 23 no aparece en el indicador de cambio, ajuste la fecha de cambio de la siguiente manera:

Izquierda (día): 24.

Derecha (mes): 10.

Esto significa que tendrá que realizar el próximo cambio del cartucho filtrante el 24 de octubre. Debería prepararse e insertarse un cartucho nuevo y reiniciarse el indicador de cambio como se indica más arriba.

### Cartucho BRITA Maxtra

El cartucho BRITA Maxtra reduce la presencia de sustancias tales como el cloro, los depósitos calcáreos (dureza de carbonatos), aluminio, metales pesados (como el plomo y el cobre) y determinados pesticidas, así como impurezas orgánicas. Para conseguir un óptimo rendimiento del filtro, BRITA recomienda que, en el caso de haber vuelto a llenar el embudo 2 ó 3 veces en intervalos breves, deje el cartucho reposar; para ello, no vuelva a llenar el embudo hasta que hayan transcurrido 15 ó 30 minutos.

Usted disfrutará de agua más limpia, más clara y con mejor sabor para bebidas calientes y frías, y para cocinar. El agua filtrada BRITA también protege sus electrodomésticos contra la acumulación de depósitos calcáreos.

### Cartucho BRITA Maxtra: ¿Cuándo se debe cambiar?

Para garantizar un rendimiento óptimo, debería cambiar el cartucho cada cuatro semanas. El “Memo” electrónico o el indicador de cambio “Calendario” le recuerdan cuándo cambiarlo. La vida útil del cartucho depende de la calidad del agua; por ejemplo, en una zona con agua “dura” (con arreglo a una dureza de carbonatos de 12° a 14,5° según la escala alemana), el cartucho BRITA Maxtra filtrará, aproximadamente, 100 litros.

Para cambiar el cartucho simplemente estire la argolla situada encima del cartucho (véase ilustración 7) y siga las instrucciones para “Primer uso y cambio de cartucho”. Recuerde reiniciar el “Memo” electrónico o ajustar el “Calendario” BRITA (siga las instrucciones en “Memo” o “Calendario”).



Busque el icono de BRITA Maxtra en el embalaje del cartucho para distinguirlo.

Almacene cualquier cartucho de recambio en el envoltorio original sellado en un lugar fresco y seco.

### Mantenimiento del sistema

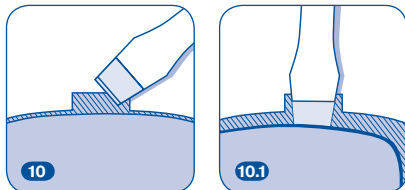
- Mantenga su sistema de filtración de agua alejado de los rayos solares y fuentes de calor, p.ej. cocina, cafetera. Es recomendable almacenar el filtro de agua en un lugar fresco.
- Recuerde que el agua es un producto alimentario. Consuma el agua filtrada en un período de uno o dos días.

- Lave las piezas de su sistema de filtración de forma regular con agua caliente y jabón como mínimo cada vez que cambie el cartucho.  
**No utilice productos limpiadores abrasivos.**  
Nota: la jarra y el embudo se pueden lavar en el lavavajillas. La tapa no debe lavarse en el lavavajillas.
- Si no va a utilizar su sistema BRITA durante un período prolongado (p.ej. vacaciones), le recomendamos que deseche el agua en el sistema y deje el cartucho dentro del embudo. Antes de utilizar el sistema de nuevo, retire el cartucho, limpie el sistema y repita los pasos 2 a 5 del “Primer uso y cambio de cartucho”.
- Sólo para filtros de agua BRITA con tapa con mecanismo de llenado automático: A lo largo de la vida útil de la jarra notará que se forman depósitos de cal en la tapa y en el mecanismo de llenado automático. Esto se debe a que siempre están en contacto con agua sin filtrar, que contiene dureza carbónica (cal). BRITA le recomienda limpiar y desincrustar la tapa y el mecanismo de llenado automático de forma regular. Utilice únicamente líquido desincrustante de uso doméstico a base de ácido cítrico.

## NOTAS IMPORTANTES

**Notas importantes**

- BRITA "Memo": El indicador electrónico de cambio de cartucho tiene una vida aproximada de 5 años. Al final de la vida útil del "Memo" recuerde que es un equipo electrónico y que debe desecharse según las disposiciones y regulaciones correspondientes. Para retirar el dispositivo "Memo" agotado, empuje con un destornillador hacia fuera apoyándolo sobre la muesca situada junto al indicador "Memo". Tenga en cuenta que el "Memo" no debe retirarse para ninguna otra razón que no sea desecharlo.



- El sistema de filtración de agua para uso doméstico BRITA está diseñado para funcionar únicamente con agua potable municipal (nota: esta agua se controla constantemente y es segura para el consumo conforme a las normas legales) o con agua de suministro privado cuyo consumo haya sido verificado como seguro. Si se reciben instrucciones de las autoridades en el sentido de que el agua del suministro principal debe hervirse, también será necesario hervir el agua filtrada con BRITA. Cuando ya no sea vigente la indicación de hervir el agua, se deberá limpiar completamente el sistema de filtrado y será preciso insertar un cartucho nuevo.
- Filtre agua fría, únicamente.
- Generalmente se recomienda hervir el agua potable si la van a consumir determinados grupos de personas (p. ej., bebés o personas con inmunodeficiencias); esto también se aplica al agua filtrada. Independientemente del agua que utilice, debería emplear utensilios de acero inoxidable (como cazos y ollas) para hervirla. En especial, las personas con intolerancia o sensibilidad al níquel deberían utilizar utensilios de acero inoxidable o hervidores con elementos protegidos.
- Por razones de higiene el cartucho recibe un tratamiento especial con plata. Una pequeña cantidad de plata, que no tiene ningún peligro conocido para la salud, puede transferirse al agua. Esta transferencia estaría dentro de las directrices de la Organización Mundial de la Salud (OMS) para la calidad del agua potable.
- Nota para personas con enfermedades renales o pacientes en diálisis: puede que la concentración de potasio aumente ligeramente durante el proceso de filtración. Si padece alguna enfermedad renal o está obligado a seguir una dieta con un contenido de potasio especial, le recomendamos que consulte con su médico el uso del filtro.

**Garantía de calidad de BRITA**

Los productos BRITA cumplen los estándares de calidad más estrictos. Los cartuchos BRITA han sido esterilizados con vapor.



Un instituto independiente certifica que los filtros de agua y cartuchos BRITA son aptos para uso alimentario.

**30 días de garantía para reembolso**

Le garantizamos la devolución de su dinero dentro de los 30 días posteriores a la compra, si el producto no le convence.

La devolución se realizaría adjuntando el ticket de compra y la razón de dicha devolución, al establecimiento donde hubiese adquirido la Jarra BRITA.



**BRITA Spain, S.L.**  
**Rambla de Cataluña, 18**  
**08007 Barcelona**  
**tel.: 0034 93 3427570**  
**fax: 0034 93 3427571**  
**[www.brita.es](http://www.brita.es)**

## OBRIGADO POR TER ESCOLHIDO BRITA!

Temos a certeza de que irá ficar muito satisfeito com o seu filtro de água BRITA que, decerto, lhe irá proporcionar muitos anos de um excelente serviço. Irá desfrutar de uma água mais limpa, mais clara e de muito melhor sabor para bebidas quentes e frias e para cozinhar. A água filtrada BRITA também protege os seus electrodomésticos da formação de incrustações de calcário.

Para garantir os melhores resultados do sistema, siga estritamente as instruções. A equipa de assistência técnica da BRITA está à sua disposição para esclarecer eventuais dúvidas sobre os produtos BRITA e onde pode adquiri-los.

**José Manuel de Oliveira Lima**  
**Import/Export Distribuição**  
**Apartado 1822**  
**1071-001 Lisboa**  
**Tel.: +351 214 377969**  
**Fax: +351 214 377969**

Veja as ilustrações na página 3

### Ilustração 1

Lave a tampa, o jarro e o funil com água morna e sabão. **Não use produtos abrasivos.** O jarro e o funil podem ser lavados à máquina. A tampa não pode ser lavada à máquina.

### Ilustração 2

Para preparar a carga filtrante BRITA, retire o invólucro protector (nota: a carga e o invólucro interior podem parecer húmidos devido à condensação). Mergulhe a carga em água fria e agite-a suavemente para remover as bolhas de ar; o filtro fica pronto a usar.

Nota: Tal como acontece com outras cargas filtrantes, não é preciso embeber previamente a nova carga Maxtra.

### Ilustração 3

Coloque a carga no funil e empurre-a para baixo até a ouvir encaixar. A carga não se pode deslocar, mesmo que se volte o funil para baixo.

### Ilustração 4A

**Outras instruções relativas ao filtro de água BRITA com enchimento pela tampa (com mecanismo de enchimento automático)**

Se tiver adquirido um filtro de água BRITA com enchimento pela tampa com mecanismo de enchimento automático, leia as seguintes instruções em relação aos passos A1 a A3.

### Ilustração A1

Volte a colocar a tampa no jarro e pressione-a para baixo, com cuidado, para que fique no sítio.

### Ilustração A2

Para encher o jarro de água fria, basta colocar a sua abertura directamente debaixo da torneira para maior eficácia.

### Ilustração A3

Abra a torneira e encha pelo funil através da abertura da tampa. A pressão da água abre automaticamente o mecanismo de enchimento. (Nota: Não abra a torneira toda, pois devido à elevada pressão, a água pode salpicar).

À medida que o funil se vai enchendo, a abertura vai-se fechando gradualmente até atingir o nível máximo. Assim que a abertura se começar a fechar, vá reduzindo o fluxo de água até fechar a torneira quando a abertura se fechar por completo. Pode observar o nível de água no funil a subir através do lado transparente do jarro. Não é preciso tirar a tampa do jarro para voltar a encher pelo funil. Sempre que desejar filtrar água, basta abrir a torneira e usar o mecanismo de enchimento automático da tampa.

Deixe a água a ser filtrada. Continue com o passo 5.

### Ilustração 4B

**Outras instruções relativas ao filtro de água BRITA com tampa tipo flip-top**

Se tiver adquirido um filtro de água BRITA com tampa tipo flip-top, leia as seguintes instruções em relação aos passos B1 a B3.

### Ilustração B1

Volte a colocar a tampa no jarro e pressione-a para baixo, com cuidado, para que fique no sítio.



### Ilustração B2

Para encher o jarro de água fria, basta abrir a tampa tipo flip-top e colocar a abertura do jarro directamente debaixo da torneira.

### Ilustração B3

Abra a torneira e encha o funil através da tampa tipo flip-top. Pode ver o nível da água a subir no funil transparente. Não é preciso tirar a tampa do jarro para voltar a encher pelo funil. Sempre que desejar filtrar água, basta usar a tampa tipo flip-top.

Deixe a água a ser filtrada. Continue com o passo 5.

### Ilustração 4C

#### **Outras instruções relativas ao filtro de água BRITA com tampa normal**

Se tiver adquirido um filtro de água BRITA com tampa normal, leia as seguintes instruções em relação ao passo C1.

### Ilustração C1

Encha o funil com água fria da torneira e deixe a água a ser filtrada.

Continue com o passo 5.

### Ilustração 5

Deite fora o produto dos dois primeiros enchimentos ou aproveite-o para regar as plantas. Estes dois primeiros enchimentos destinam-se a enxaguar e a preparar a carga do filtro. Quando voltar a encher pelo funil, o sistema fica pronto a usar.

### Ilustração 6

Não há necessidade de deixar a carga mergulhada em água.

### Ilustração 7

Para substituir a carga ao fim de quatro semanas, basta usar a pega em forma de anel no topo da carga para a retirar do funil e repetir os passos 1–5 acima descritos.

Para obter sempre os melhores resultados, é aconselhável a substituição regular da carga BRITA Maxtra todas as quatro semanas. O seu filtro de água BRITA é equipado com o indicador electrónico "Memo" ou o indicador de mudança de carga "Calendar" que lhe permite saber quando a carga tem de ser substituída.

Veja as ilustrações na página 3

#### **Ilustração 8**

O “Memo” electrónico mede o tempo de utilização recomendado para a carga e lembra-lhe da altura em que deve ser substituída. O “Memo” precisa de ser repostado a zero a cada nova substituição.

Para iniciar/repor a zero o indicador de mudança de carga (“Memo”)

#### **Ilustrações 8.1 a 8.3**

Para iniciar o “Memo” mantenha premido o botão Start até surgirem e piscarem duas vezes as quatro barras no indicador. O “Memo” fica regulado. Um pequeno ponto a piscar no canto inferior direito do indicador é sinal de que o “Memo” está a funcionar.

#### **Ilustração 8.4**

A cada semana que passa, desaparece uma barra para indicar a vida útil que resta à carga.

#### **Ilustração 8.5**

Mude a carga quando desaparecerem todas as barras e a seta começar a piscar, cerca de quatro semanas depois. Prepare uma nova carga, insira-a e reponha a zero o indicador de mudança de carga, tal como acima descrito (siga as ilustrações 8.1 a 8.3).

Nota: Quando restar apenas uma barra, convém ter uma carga nova pronta para a substituição. Lembre-se disto: O “Memo” BRITA destina-se à utilização exclusiva com cargas originais BRITA.

## CALENDAR

**Ilustração 9**

O BRITA “Calendar” mostra-lhe quando a carga tem de ser mudada. Com o BRITA “Calendar” pode definir a data para a próxima mudança da carga filtrante. Isto significa que terá sempre água filtrada BRITA de grande qualidade.

Os campos esquerdos mostram o dia, e os direitos o mês. Basta rodar as duas rodinhas dos lados esquerdo e direito e definir uma data para a próxima mudança da carga filtrante (tempo). Se o dia, em que tiver que mudar a carga filtrante da próxima vez não for exibido no indicador, basta escolher o número a seguir.

**Exemplo:**

Hoje é o 23 de Setembro, ou seja, a carga filtrante terá que ser mudada a 23 de Outubro. Mas como o número 23 não aparece no indicador de mudança de carga, a data tem que ser definida do seguinte modo:

Esquerda (dia): 24.

Direita (mês): 10.

Isto significa que a carga filtrante tem de ser mudada a 24 de Outubro.

Prepare uma nova carga, insira-a e reponha a zero o indicador de mudança de carga, tal como acima descrito.

### A carga Maxtra da BRITA

A carga Maxtra da BRITA reduz substâncias como o cloro, o calcário incrustado (dureza temporária carbonatos), alumínio, os metais pesados (como chumbo e cobre), determinados pesticidas, bem como impurezas orgânicas. Para obter sempre os melhores resultados de filtração, a BRITA recomenda que, caso tenha enchido o filtro 2–3 vezes num curto espaço de tempo, deixe a carga descansar e não volte a encher pelo funil durante 15–30 minutos.

Irá desfrutar de uma água mais limpa, mais clara e de muito melhor sabor para bebidas quentes e frias e para cozinhar. A água filtrada BRITA também protege os seus electrodomésticos da formação de incrustações de calcário.

### A carga Maxtra da BRITA: Quando substituir?

Para obter sempre os melhores resultados, substitua a carga todas as quatro semanas. O indicador electrónico “Memo” ou o indicador de mudança de carga “Calendar” lembra-lhe quando deve efectuar a mudança. A vida útil da carga depende da qualidade da água da zona, por exemplo, numa região com água dura (com base na dureza temporária carbonatos de 12° to 14,5° na escala alemã) a carga Maxtra da BRITA filtra cerca de 100 litros.

Para substituir a carga, basta puxar pela pega em forma de anel no topo da carga (ver ilustração 7) e seguir as instruções em ‘Primeira utilização e substituição da carga’. Não se esqueça de repor a zero o indicador electrónico “Memo” ou ajustar o BRITA “Calendar” (siga as instruções no “Memo” ou “Calendar”).



Procure pelo icone Maxtra da BRITA na embalagem da carga para encontrar a carga mais facilmente.

Guarde as cargas de reserva no invólucro original selado e em local seco e fresco.

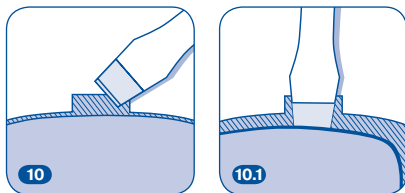
### Cuidados a ter com o sistema

- Mantenha o sistema de filtração de água ao abrigo da luz solar e de fontes de calor, como sejam o fogão e a máquina de café. Recomendamos que guarde o filtro de água em local fresco.
- Lembre-se de que a água faz parte da alimentação. A água filtrada tem de ser consumida dentro de um ou dois dias.
- Lave regularmente as partes do sistema de filtração com água morna e sabão, pelo menos, a cada substituição da carga filtrante. **Não use produtos abrasivos.** Nota: O jarro e o funil podem ser lavados à máquina. A tampa não pode ser lavada à máquina.
- Se não pensar usar o seu sistema BRITA durante um período prolongado (por ex. durante as férias), é aconselhável deitar fora a água que possa conter e deixar a carga dentro do funil. Antes de reutilizar o sistema, retire a carga, limpe o sistema e repita os passos 2 a 5 de “Primeira utilização e substituição da carga”.
- Só para filtros de água BRITA munidos de tampa com mecanismo de enchimento automático: ao longo da vida útil do jarro, poderá verificar um aumento de calcário incrustado na tampa e no mecanismo de enchimento automático. Isto deve-se ao facto de entrar sempre em contacto com água não filtrada com dureza temporária carbonatos (calcário incrustado). A BRITA recomenda que se limpe e descalcifique regularmente a tampa e o mecanismo de enchimento automático. Use apenas descalcificadores para uso doméstico à base de ácido cítrico.

## NOTAS IMPORTANTES

**Notas Importantes**

- “Memo” BRITA – O indicador electrónico de mudança de carga tem uma vida útil aproximada de 5 anos. No final da vida útil do “Memo”, lembre-se de que se trata de um dispositivo electrónico e, como tal, tem de ser descartado de acordo com todos os regulamentos e normas aplicáveis. Para retirar um “Memo” gasto, coloque uma chave de fendas no entalhe junto ao “Memo” e extraia-o. Lembre-se que a única razão para retirar o “Memo” é o seu descarte.



- O sistema de filtração de água para uso doméstico BRITA foi concebido para utilização exclusiva com água canalizada proveniente dos serviços municipalizados (nota: esta água é controlada sistematicamente e potável, de acordo com a legislação) ou de fornecimento privado cujos testes garantam a sua potabilidade. Se forem recebidas ordens das autoridades no sentido de ferver a água canalizada, o mesmo terá de ser feito com a água filtrada pela BRITA. Quando deixar de haver razão para ferver a água, é preciso limpar todo o sistema de filtração e inserir uma carga nova.
- Só a água fria pode ser filtrada.
- Para determinados grupos (por ex. pessoas com o sistema imunitário debilitado e bebés) é geralmente recomendado que se ferva a água; o mesmo se aplica à água filtrada. Independentemente do tipo de água utilizado, deverá usar utensílios contendo inox, como chaleiras e caçarolas, para ferver a água. Em especial, as pessoas sensíveis ao níquel devem usar utensílios de inox ou chaleiras com elementos revestidos.
- Por motivos de higiene, a carga recebe um tratamento especial com prata. Uma pequena quantidade dessa prata, não prejudicial à saúde, pode ser transferida para a água. Esta eventual transferência situa-se sempre dentro das directrizes da Organização Mundial de Saúde (OMS) relativamente à qualidade da água potável.
- Nota para portadores de doenças renais ou hemodializados: Durante o processo de filtração, o índice de potássio poderá aumentar. Se for portador de doença renal e/ou tiver de viver segundo uma dieta pobre em potássio, recomendamos que aborde a utilização do filtro com o seu médico.

**Garantia de qualidade BRITA**

Os produtos BRITA estão em conformidade com os mais altos padrões de qualidade. As cargas filtrantes BRITA são esterilizadas a vapor.



Um organismo independente certifica a qualidade inócua própria para a alimentação dos filtros de água e cargas BRITA.

## BRITA'YI SEÇTİĞİNİZ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ!

BRITA Su Filtrenizden çok memnun kalacağınızdan ve size uzun yıllar mükemmel hizmet vereceğinden eminiz. Soğuk ve sıcak içecekler ve yemek hazırlamak için temiz, berrak, lezzetli su kullanmaktan zevk alacaksınız. BRITA filtrelenmiş suyu ayrıca ev aletlerinizi kireç oluşumuna karşı korur.

Sisteminizden en iyi sonuç almayı garanti etmek için, lütfen talimatlara dikkatle uyunuz. BRITA müşteri hizmetleri ekibi, BRITA ürünleriyle ilgili herhangi bir sorunuzu cevaplamak ve satın alabileceğiniz yerler hakkında bilgi vermek için hizmetinizde olacaktır.

**BRITA GmbH**  
**Heinrich-Hertz-Straße 4**  
**D-65232 Taunusstein**  
**Tel. : 0049 (0)6128 7460**

Lütfen şu sayfadaki şekillere bakın 3

### Şekil 1

Kapağı, hazneyi ve huniyi sabunlu sıcak suyla yıkayınız. **Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayınız.** Hazne ve huni bulaşık makinesinde yıkanabilir. Kapak bulaşık makinesinde yıkanmamalıdır.

### Şekil 2

BRITA filtre kartuşunu hazırlamak için koruyucu ambalajı çıkartın (not: kartuş ve ambalajı nemli olabilir, bunun nedeni sadece buğulanmadır). Kartuşu soğuk suya daldırınız ve hava kabarcıklarını uzaklaştırmak için yavaşça sallayınız, filtre artık kullanıma hazırdır.

Not: Diğer bazı su filtrelerinde olduğu gibi yeni Maxtra kartuşunu kullanım öncesinde yıkamaya gerek yoktur.

### Şekil 3

Kartuşu huniye yerleştirin ve bir tık sesiyle yerine oturana kadar aşağıya doğru itin. Huni baş aşağı çevirdiğinde, kartuş yerinde kalmalıdır.

### Şekil 4A

**Otomatik doldurma tertibatlı bir içinden dökülmeli kapağı olan bir BRITA Su Filtresi hakkındaki diğer talimatlar**

Otomatik doldurma tertibatlı bir içinden dökülmeli kapağı olan bir BRITA Su Filtresi satın aldıysanız A1–A3 maddelerine ilişkin aşağıdaki talimatları lütfen okuyun.

### Şekil A1

Kapağı hazneye geri koyun ve yerine tam oturmasını sağlamak için dikkatli bir biçimde aşağı doğru bastırın.

### Şekil A2

Hazneyi suyla doldurmak için hazneyi musluğun altına yerleştirin ve en iyi performansı elde etmek için ağız kısmını musluk deliğinin tam altına getirin.

### Şekil A3

Musluğu açın ve kapağın ağızından huniyi doldurun. Su basıncı dolurma tertibatını otomatik olarak açacaktır. (Not: Musluk suyunun yüksek basıncı sıçramalara neden olabileceğinden musluğu sonuna kadar açmayın..)

Huni doldukça seviye en üste çıkıncaya kadar ağız yavaş yavaş kapanacaktır. Ağız kapanmaya başlayınca su akışını azaltmaya başlamalı ve ağız kapanınca musluğu kapatmalısınız. Su seviyesini sürahinin yanındaki şeffaf bölümden takip edebilirsiniz. Huniyi tekrar doldurmak için sürahinin kapağını çıkartmaya gerek yoktur. Suyunuzu her filtrelemek istediğinizde sadece musluğu açın ve kapaktaki otomatik dolurma tertibatını kullanın.

[Suyun içinden geçmesini sağlayın. Lütfen adım 5'e göre ilerleyin.](#)

### Şekil 4B

**Kolay açılır bir üst kapağı olan BRITA Su Filtresi hakkındaki diğer talimatlar**

Kolay açılır bir üst kapağı olan BRITA Su Filtresi satın aldıysanız B1–B3 maddelerine ilişkin aşağıdaki talimatları lütfen okuyun.

### Şekil B1

Kapağı hazneye geri koyun ve yerine tam oturmasını sağlamak için dikkatli bir biçimde aşağı doğru bastırın.



**Şekil B2**

Hazneyi suyla doldurmak için hazneyi musluğun altına yerleştirin ve en iyi performansı elde etmek için ağız kısmını musluk deliğinin tam altına getirin.

**Şekil B3**

Musluğu açın ve kapağın ağzından huniyi doldurun. Şeffaf huni sayesinde suyun yükseldiğini görebilirsiniz. Huniyi tekrar doldurmak için sürahinin kapağını çıkartmaya gerek yoktur. Suyunuzu her filtrelemek istediğinizde sadece kolay açılır kapağı kullanın.

Suyu filtrelenmeye bırakın. Lütfen adım 5'e göre ilerleyin.

**Şekil 4C****Normal bir kapağı olan BRITA Su Filtresi hakkındaki diğer talimatlar**

Normal bir kapağı olan BRITA Su Filtresi satın aldıysanız C1 maddesine ilişkin aşağıdaki talimatları lütfen okuyun.

**Şekil C1**

Huniyi suyla doldurun ve suyun filtrelenmesini sağlayın.

Lütfen adım 5'e göre ilerleyin.

**Şekil 5**

İlk iki dolumdaki suyu kullanmayın; ancak çiçeklerinizi sulamak için kullanabilirsiniz. İlk iki dolumdaki su filtre kartuşunu su püskürtmeli temizlemek ve hazırlamak için kullanılmıştır. Şimdi huniyi tekrar doldurun; sistem kullanıma hazırdır.

**Şekil 6**

Kartuşu suya batırmaya gerek yoktur.

**Şekil 7**

Dört hafta sonra kartuşu değiştirmek için kartuşun üstündeki halkayı çekerek kartuşu huniden çıkartın ve yukarıdaki 1-5 arası adımları tekrarlayın.

En iyi performansı sağlamak için, BRITA Maxtra kartuşunu dört haftada bir düzenli olarak değiştirmelisiniz. BRITA Su Filtrenizde, kartuşun ne zaman değiştirileceğini göstermek için elektronik "Memo" veya "Takvim" değiştirme göstergesi vardır.

Lütfen şu sayfadaki şekillere bakın 3

### Şekil 8

Elektronik “Memo” kartuşunuzun önerilen kullanım süresini ölçer ve değiştirilmesi gereken zamanı size otomatik olarak söyler. Her yeni kartuş koyulduğunda “Memo” yeniden sıfırlanmalıdır.

Değiştirme göstergesini (“Memo”) çalıştırma/ sıfırlama

### Şekil 8.1–8.3

“Memo”'yu başlatmak için, başlatma tuşuna, ekranda dört çubuğun tamamı belirinceye ve iki kez yanıp sönmüceye kadar basınız ve basılı tutunuz. Artık “Memo” ayarlanmıştır. Ekranın sağ alt köşesindeki küçük bir yanıp sönen nokta “Memo”'nun çalıştığını gösterir.

### Şekil 8.4

Kartuşun kalan ömrünü göstermek üzere her hafta sonunda bir çubuk ekrandan kaybolur.

### Şekil 8.5

Yaklaşık dört hafta sonra, bütün çubuklar ekrandan kaybolduktan ve ok işareti yanıp sönmeye başladıktan sonra, kartuşu değiştirin. Yukarıda anlatıldığı gibi yeni kartuş hazırlanmalı ve takılmalı ve değiştirme göstergesi sıfırlanmalıdır (lütfen takip eden şekillere 8.1–8.3 bakın).

Not: Ekranda bir çubuk kaldığı zaman, değiştirmek üzere yeni bir kartuşun hazır olmasını mutlaka sağlayın.

Hatırlatma BRITA “Memo” sadece orijinal BRITA kartuş serisi ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

## TAKVİM

**Şekil 9**

BRITA “Takvim” size kartuşunuzu ne zaman deęiřtireceęinizi gösterir. BRITA “Takvim” kullanarak bir sonraki filtre kartuşu deęiřim tarihini ayarlayabilirsiniz. Bu BRITA’da filtrelenmiř üstün kaliteli suyun her zaman hořunuza gideceęi anlamına gelir.

Sol taraftaki bölümler günleri gösterir, saę taraftaki bölümler de ayları. Bir sonraki filtre kartuşu deęiřimi (zaman) için soldaki ve saędaki iki küçük düęmeyi çevirin ve bir tarih ayarlayın.

Filtre kartuşunu deęiřtirmeniz gereken bir sonraki gün göstergede görünmezse bir sonraki rakama çevirin.

**Örnek:**

Bugün 23 Eylül, yani filtre kartuşunun 23 Ekimde deęiřtirilmesi gerekmektedir.

Fakat deęiřtirme göstergesinde 23 sayısı gözükmedięinden deęiřtirme tarihini řu řekilde ayarlayın.

Sol (Gün): 24.

Saę (Ay): 10.

Bu, filtre kartuşunuzun 24 Ekim’de deęiřtirilmesi gerektięini gösterir.

Yukarıda anlatıldıęı gibi yeni kartuş hazırlanmalı ve takılmalı ve deęiřtirme göstergesi sıfırlanmalıdır.

### BRITA Maxtra kartuşu

BRITA Maxtra kartuşu klor, kireç (karbonat sertliği), alüminyum, ağır metaller (kurşun ve bakır gibi) ve organik artıkların yanı sıra bazı zehirli maddeleri de azaltır. BRITA, en iyi filtre performansını sağlamak için, huninin arka arkaya 2–3 defa kullanılması sonrasında huniyi 15–30 dakika kullanmayarak kartuşu dinlenmeye bırakmanızı tavsiye etmektedir.

Soğuk ve sıcak içecekler ve yemek hazırlamak için temiz, berrak, lezzetli su kullanmaktan zevk alacaksınız. BRITA filtrelenmiş suyu ayrıca ev aletlerinizi kireç oluşumuna karşı korur.

### BRITA Maxtra kartuşu: Ne zaman değiştirmeli?

En iyi performansı sağlamak için, kartuşunu dört haftada bir değiştirmelisiniz. Elektronik “Memo” veya filtre kartuşu değiştirme göstergesi “Takvim” otomatik olarak değiştirme zamanını bildirecektir. Kartuş ömrü, yerel su kalitesine bağlıdır, örneğin suyu sert olan bir bölgede (12° ila 14,5° olan Alman karbonat sertliğine istinaden) BRITA Maxtra kartuşu yaklaşık 100 litre su filtre eder.

Kartuşu değiştirmek için kartuşun üstündeki halkadan çekin (bkz. Şekil 7) ve ‘İlk kullanım ve kartuş değiştirme’ bölümünde yer alan talimatları uygulayın. Lütfen elektronik “Memo”yu sıfırlamayı veya BRITA “Takvim”ini ayarlamayı unutmayın (“Memo” veya “Takvim” bölümünde yer alan talimatlara uyun).



Mağazalarda uygun kartuşu bulmak için kartuş paketi üzerinde bulunan BRITA Maxtra simgesine bakın.

Lütfen yedek kartuşları orijinal olan kapalı ambalajında ve kuru ve serin bir yerde saklayınız.

### Sistemin bakımı

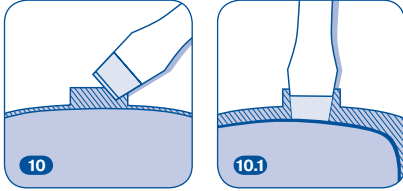
- Su filtre sisteminizi güneş ışığından koruyunuz ve örneğin fırın, kahve makinesi gibi ısıtıcı aletlerden uzak tutunuz. Su filtrenizi serin bir yerde muhafaza etmenizi öneririz.
- Suyun bir gıda maddesi olduğunu unutmayınız. Filtrelenmiş suyu bir iki gün içinde tüketin.

- Filtre sisteminizin parçalarını düzenli olarak, en azından filtre kartuşunu her değiştirdiğinizde, sabunlu sıcak suda yıkayın. **Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayınız.** Hazne ve huni bulaşık makinesinde yıkanabilir. Kapak bulaşık makinesinde yıkanmamalıdır.
- Eğer BRITA sisteminiz uzun bir süre (örn. tatilde) kullanılmayacak ise, sistemin içinde kalan suyu dökmeyi ve kartuşu huninin içinde bırakmanızı öneririz. Sistemi tekrar kullanmadan önce kartuşu çıkartın sistemi temizleyin ve “İlk kullanım ve kartuş değişimi” bölümündeki 2–5 nolu adımları uygulayın.
- Sadece otomatik doldurma tertibatı kapağı olan BRITA Su Filtreleri için: Sürahinin kullanım süresinden sonra kapakta ve otomatik doldurma tertibatında kireç birikimi farkedebilirsiniz. Bunun nedeni sürahinin karbonat (kireç) ihtiva eden filtre edilmemiş su ile daima temas etmesi gerçeğidir. BRITA kapağınızı ve otomatik doldurma tertibatını düzenli olarak temizlemenizi ve kireç tabakasını çözmenizi öneririz. Kireç tabakasını çözmek için sadece ev işlerinde genel amaçlı kullanılan sitrik asit esaslı sıvılar kullanın.

## ÖNEMLİ NOTLAR

## Önemli notlar

- BRITA "Memo" – Elektronik kartuş değiştirme göstergesinin maksimum ömrü 5 yıldır. „Memo“ cihazının kullanım ömrü sona erdiğinde, bunun elektronik bir cihaz olduğunu unutmayın ve "Memo" yürürlükteki kanun ve düzenlemelere göre imha edin. Kullanım ömrü bitmiş "Memo" cihazını çıkartmak için "Memo" yanındaki çentiğe bir tornavida yerleştirin ve iterek çıkartın. "Memo" cihazının imha etmek dışında bir amaçla çıkartılmaması gerektiğini unutmayın.



- BRITA Ev içi Su Filtreleme Sistemi şehir musluk suyu (not: bu su, düzenli şekilde kontrol edilir ve içilmesinde bir sakınca yoktur) veya içmeye uygun olarak değerlendirilmiş özel kaynaklardan gelen su ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Yetkililer tarafından şebeke suyunun kaynatılması gerektiği yönünde bir açıklama yapılması durumunda, BRITA ile filtrelenen su da kaynatılmalıdır. Suyun kaynatılması gerektiği yönündeki talimat kalktığında tüm filtre sistemi temizlenmeli ve yeni bir kartuş takılmalıdır.

- Sadece soğuk suyu filtre ediniz

- Bazı kişiler için (örneğin, bağımsızlık sistemi bozuk olan kişiler ve bebekler) genelde musluk suyunun kaynatılması tavsiye edilir; bu aynı zamanda filtrelenmiş su için de geçerlidir. Kullanılan sudan bağımsız olarak suyu kaynatmak için su ısıtıcısı ve çaydanlık gibi paslanmaz çelikten yapılmış araçlar kullanılmalıdır. Özel olarak, nikle duyarlı olan insanlar paslanmaz çelikten yapılmış aletler veya örtülü elemanlar içeren su ısıtıcıları kullanmalıdırlar.

- Hijyen nedenlerinden dolayı, kartuş gümüşle özel bir işleme tabi tutulmuştur. Sağlık açısından bilinen kötü bir etkisi olmayan az bir miktar gümüş suya karışabilir. Bu karışım Dünya Sağlık Organizasyonunun (WHO) içme suyu kalitesi tüzüğüne uygundur.
- Böbrek rahatsızlığı bulunan veya diyaliz hastaları için not: Filtreleme işlemi sırasında potasyum içeriğinde küçük bir artış olabilir. Eğer böbrek hastası iseniz ve/veya potasyumun kontrol altında tutulduğu bir diyet yapıyorsanız, filtrenin kullanılması konusunda doktorunuza danışmanızı öneririz.

**BRITA kalite garantisi**

BRITA ürünleri, en yüksek kalite standartlarına uygundur. BRITA filtre kartuşları buharla sterilize edilmiştir.



BRITA su filtreleri ve kartuşlarının gıda sınıfı kalitesi, bağımsız bir kuruluş tarafından onaylanmaktadır.